

Apocalipsis

Ushanan junajcunachöga ¿pitaj binsenga?
¿Imataj päsanga mana allita rurajcunata?

¿**Pitaj isquirbiran?** Apóstol Juanmi isquirbiran.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Asia jutiyoj probinsyacho ganchis inlisyacuna caycajmanmi (1.17–20) isquirbiran.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Juanga lamarcho caycaj Patmos tishguchömi prësu caycaran. Chay partipitami cay cartata Juan isquirbiran. Waquin yarpan wata 95 d.C. wichan isquirbishantami.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Cay libruta isquirbiran Romapa mandajnin Domiciano cashan-wichanmi. Chay runami Jesucristuman riguejcuñata fiyupa chiquir gaticacharan. Chayno ñacachiptinmi Juanga tincuchiya isquirbiran. Manami pipa jutintapis rimanchu. Ichanga chayno tincuchiya isquirbiran Romapa contranmi.

Cay libroga quimsa partimi caycan. Rimir caj partichöga rimaycan Asia probinsyacho caycaj ganchis inlisyapämi. Jesucristo nishantami chay inlisyacunaman niycan (1.1–3.22). Ishcaj caj parti rimaycan Jesucristupämi (4.1–20.15). Paytaga Pascuapaj cashnitanömi wañuchiran. Chaypitami paytaga churaran llapanpaj munayniyoj cananpaj. Chaymi payta alabannanchi camacan (5.12). Quimsa caj partinami rimaycan (21–22) mushoj syëlu y mushoj pacha cananpaj cashanta, mushoj Jerusalén cananpaj cashanta. Chay siudächöga quiquin Tayta Diosnamí acrashan runacunawan iwal tiyanga (21.3).

Cay librucho mas musyachimanchi Jesucristo Tayta Diospa Palabran cashantami (19.13). Payga «unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj, shamunanpaj caycaj Taytami caycan» (1.8). Chaynöpis payga caycan «raycunapa raynin, mandajcunapa mandajninmi» (19.16). Chaymi may-jina ñacachiptinpis ermänuñata shacyaycächin Tayta Diosllaman yäracunanpaj. Ushantaga Tayta Jesucristumi llapanta binsenga. Payta sirbejcunapis llapancho allimi llogshenga.

Libro gallaycunan

1 ¹ Cayga caycan manapis aycällatana päsananpaj caycajcuñata sirbejnincunata musyachinanpaj Jesucristuta Tayta Diosninchi ribilashanmi. Jesucristunami sirbejnín Juanta musyachinanpaj anjilta cachamuran. ² Juanga llapan ricashancunatami isquirbisha. Isquirbiran Tayta Dios nishancunata, Jesucristo nishancunata y rurashancunatapis. ³ Cushishami canga cay isquirbisha caycajcuñata llapan wiyay liguejcuna. Y

cushishami canga liguipashanta wiyar wiyacojcuñapis. Chay isquirbiraycajcuñaga cumlinanpänamí caycan.

⁴ Asia probinsyapa ganchis marcan-cunacho caycaj ermänuñata:

Noga Juanmi isquirbiycämö. Unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj y shamunanpaj caycaj Tayta Dios^a cuyapaycushunqui alli cawanayquipaj. Paypa ñaupancho caycaj ganchis espiritucunapis^b cuyapaycushunqui alli cawanayquipaj.^c ⁵ Jesucristupis cuyapaycushunqui alli cawanayquipaj.^d

^a 1.4 Éxo. 3.14. ^b 1.4 ñaupancho caycaj ganchis espiritucunapis nir tantiyachimanchi Tayta Diospa Espíritu Santun ganchis munayniyoj cashantami. ^c 1.4 Isa. 11.2; Zac. 4.2–10; Apoc. 4.5. ^d 1.5 Isa. 55.4.

Paymi Tayta Dios ricachishancunata rasun cajta willacusha. Paymi wañoj-cunapitaga mas rimëru cawarimusha.^e Paymi cay pachacho llapan mandajcunapita mas munayniyoj caycan.^f

Jesucristumi cuyamashpanchi yawarninta mashtashpan juchanchi-cunata perdunamashcanchi. ⁶Mandaj cashpanmi maquinman churamashcanchi pay munashanta rurarna cawananchipaj. Cüra cananchipaj churamasha-cashpanchimi imay öra mañacushapis wiyamanchi.^g Jesucristo imaypis alabasha caycullächun llapanpis paypa munaynincho cashanpita! Amén.

⁷Jesucristoga pucutay jananchömi cutimonga!^h Chayno cutiyçämojtami llapan runacuna ricanga. Payta wañuchejcunapis ricangami.ⁱ Castiguta chasquinanpaj cashanta musyarmi may-chaychöpis runacuna mancharir waganga.^j Au chaynömi canga. Amén.

⁸Unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj y shamunanpaj caycaj Tayta Diosmi nin: «Nogaga gallaycunapita ushanancamami caycä»^k nir.

Jesucristuta Juan ricashan

⁹Noga Juan yäraoj-masiqimi cä. Ñacachishushayquinöllami nogatapis Jesusman yäracushäpita ñacachimán. Cay pachacho ñacarpis gamcunanöllami paypa ñaupanchö imaycamapis cashaj. Nogaga Tayta Diospa willacuyñinta willacushäpitami y Jesucristupita willacushäpitami lamar chaupin Patmos tishgucho präsu caycarä. ¹⁰Chaycho caycarmi domingu junaj Espiritu Santupa munaynincho cashpä wiyarä trompëta wagamojnöraj guepäpita cayno ¹¹nimajta: «Ribilar

ricachishäcunata llapanta isquirbircur apachiy ganchis marcacunacho caycaj ermänucunaman: Efesuman, Esmirnaman, Pergamoman, Tiatiraman, Sardisman, Filadelfiaman, Laodiceaman.»

¹²Guepächo chayno parlamojta wiyaycurmi ticraycurä pï cashantapis ricanäpaj. Ticarar ricarä goripita ganchis candilërucunata. ¹³Candilërucuna rataycajpa chaupinchömi ricarä runa-nirajta. Payga chaqui puntancama yuraj röpan jatisha caycaran.^l Pëchunchöpis wataraycaran goripita wachcuta.^m ¹⁴Ajchanmi yuraj caran tagshasha yuraj millwano y rashtano.ⁿ Ñawinnami ninanöraj achicyaycaran. ¹⁵Chaquincunapis achic-achicyaycaran achic-achicyaycaj wayllasha runsinöraj.^o Parlashanpis carumanmi wiyacämuran achca yacu ragrapa aywar gaparajnöraj.^p ¹⁶Derëchu caj maquinchömi chararaycaran ganchis goyllarcunata. Shiminpitanami ishcan lädunpa aflasha sabli llojshimuran. Cärannami intino fiyupa achicyaycaran.

¹⁷Payta ricaycurmi paypa ñaupanchöman wañushano tunirä. Chaymi derëchu caj maquinwan yataycamar nimiran: «Ama manchacamaychu. Nogaga gallaycunapita ushanancamami caycä.»^q ¹⁸Nogaga imaypis cawaycämi. Wañuchimashanpita cawarimushcä imaycamapis cawanäpämi. Nogami charaycä wañushacunapa almancuna caycashan lläbita. ¹⁹Llapan ricashayquita isquirbiy. Isquirbiy canan päsaycashanta y päsanapaj cajcunatapis ricachishäta. ²⁰Chay ganchis gori candilërupita y ganchis goyllarcunata ricashayquipita ¿musyayta

^e1.5 Hech. 26.23; Col. 1.18. ^f1.5 Sal. 89.27. ^g1.6 Éxo. 19.6; Apoc. 5.10; 20.6.

^h1.7 Dan. 7.13; Mat. 24.30; Mar. 13.26; Luc. 21.27; 1Tes. 4.17. ⁱ1.7 Zac. 12.10; Juan 19.34, 37.

^j1.7 Zac. 12.10; Mat. 24.30. ^k1.8 Isa. 41.4; 44.6; Apoc. 1.17; 22.13. ^l1.13 Dan. 7.13.

^m1.13 Dan. 10.5. ⁿ1.14 Dan. 7.9. ^o1.14-15 Dan. 10.6. ^p1.15 Eze. 1.24; 43.2.

^q1.17 Isa. 41.4; 44.6-8; 48.12; Apoc. 1.8; 2.8; 22.13.

munanquichu? Chayga caycan pipis mana musyashancunami. Ganchis candilërucunaga caycan chay ganchis marcacunacho caycaj ermänuconami. Derëchu caj maquëcho chararashä ganchis goyllarcunaga caycan chay ermänuconata ricaj anjilcunami.

**Éfesucho caycaj ermänuconapaj
cartata apachishan**

2 ¹«Éfeso marcacho caycaj ermänuconata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogami derëchu caj maquëcho ganchis goyllarcunata chararaj caycä. Nogami goripita rura-sha ganchis candilërucunapa chaupincho purej caycä.

²«Noga ricaycämi llapan rurashayquicunata. Gamcunaga imaypis noga-man yäracaycämunquimi. Ricaycämi llutan yachachicojcunata mana chasquipashayquita. Apostul-tuocjcuna llullacur llutanta yachachishantapis taripashcanquimi. ³Nogaman yäracamashayquipita runacuna ñacachishuptiquipis mana yamacaypa noga munashäno cawashayquitapis ricaycämi. ⁴Ichanga mana gustamanchu ñaupata cuyacoj cashayquino cananga manana cuyacoj cashayquimi.

⁵«Rimëru imano cuyacoj cashayquitapis sumaj yarparcur cananpis chaynölla cay ari. Man'chäga shamur candilëruyquita jorgurishämi. ⁶Chayno carpis Nicolás llutanta yachachishancunata^r mana chasquipar allitami rurarcaycanqui. Pay yachachishancunataga manami wiyaytapis munächu.

⁷«Wiyajcunaga Espíritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun. Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunataga Tayta Diospa ñaupancho imaycamapis cawachicoj yörapa wayuyninta micunanpämi goshaj.^s

**Esmirnacho caycaj
ermänuconaman
cartata apachishan**

⁸«Esmirna marcacho caycaj ermänuconata ricaj anjilpaj cayno nishäcunata isquirbiy: Nogaga gallaycunapita ushanancamami caycä. Y wañushäpitapis cawarimushcämi.

⁹«Nogaga ricaycämi ñacashayquicunata. Pobri cashayquitapis musyämi. Pobri carpis rasunpaga ricunömi caycanqui. Israel-tuocjcuna washayquita rimashantapis ricaycämi. Paycunaga «Dios acrashan runacunami cä» niycarpis rasunpaga Satanás munashantami ruraycan.

¹⁰«Gamcunaga ñacayta ama manchacuychu. Satanasma waquinniquitaga carsilman jatichishunquipaj mayapäshunayquipaj. Chunca junajmi ñacanquipaj. Wañuchishunayquipaj caycaptinpis Tayta Diosman yäracuyta mana cachaycuptiquega mana ushacaj cawaytami goshayquipaj.

¹¹«Wiyajcunaga Espíritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun. Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunaga mananami yapay wañonganachu.»^t

**Pérgamucho caycaj
ermänuconaman
cartata apachishan**

¹²«Pérgamo marcacho caycaj ermänuconata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogami ishcan lädunpa afilasha sablita charaycä.

¹³«Noga musyämi marcayquicho Satanás caycashanta. Chaypis mana yamacaypami nogaman yäracaycämunqui. Alli willacuynëta willacoj Antipasta chay marcacho wañuchiptinpis nogaman yäracamuyta manami

^r2.6 Nicolásga runacunata yachachiran idulucunapa capillancho pishtashan aychata micunanpaj y ollgupis warmipis jucwan-jucwan cacunanpämi. ^s2.7 Gén. 2.9; Apoc. 22.2.

^t2.11 Apoc. 20.14; 21.8.

cachaycushcanquichu. ¹⁴Ichanga gamcuna ruraycashayqui juc ishca y manami gustamanchu. Balaam yachachishanno waquinniqui ruraycanqui. Balaam shimita goptinmi Balacpis Israel runacunata^u fistancunaman gayachiran idulucunapaj churashan aychata garanapaj. Chaynöpis Israelcunataga yachachiran jucwan-jucwan cacunanpaj.^v ¹⁵Nicolaspa yachachicuy-ninta mana munashätapis waquinniquega ruraycanquimi.

¹⁶«Chaymi arpinticur Tayta Dios munashannöna caway-llapa. Man'chäga gamcuna cajman shamur llutanta yachachejrunata usharishaj shimëpita llojshimoj sabliwanmi.

¹⁷«Wiyajcunaga Espíritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun. Imano ñacarpis imaycamapis yäramajcunataga syëlucho churaraycaj manätami^w garashaj. Yuraj rumicho mushoj jutin isquirbiraycajtami goshäpis.^x Chay jutitaga yuraj rumita chasquejrunallami musyanga.

**Tiatiracho caycaj
ermänucunaman
cartata apachishan**

¹⁸«Tiatira marcacho caycaj ermänucunata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogaga Tayta Diospa wamranmi cä. Ñawëpis ninanörämi achic-achicyaycan. Chaquëcunapis wayllasha runsinörämi achic-achicyaycan.

¹⁹«Nogaga llapan rurashayquicunata ricaycämi. Ricaycämi cuyacoj cashayquita, nogaman yäramashayquita, yanapäcoj cashayquita, munashäno sïguir cawaycashayquita. Musyämi unay rurashayquipita mastana canan ruraycashayquitapis. ²⁰Ichanga chay

Jezabel^y warmi engañashanta mana michashayqui manami gustamanchu. Chay warmiga <profetisami cä> nej-tumpallami nogaman yäramajcunata llutanta yachaycächin ollgupis warmipis majayoj caycar jucwan-jucwan cacunanpaj, idulucunapaj pishtashan aychata micunanpaj. ²¹Maynami chay warmita nishcä juchacunapita arpinticunanpaj. Chaypis manami jucha ruraynincunata cachariyta munanchu.

²²«Chaypitami fiyupa ñacachir gueshyachishaj. Chay warmiwan juchata rurajcunatapis mana arpinticuptenga fiyupa ñacachishaj. ²³Paycunapa wamrancunata gueshyachishaj wañuyman chayananpaj. Chayrämi yäramajcunaga musyanga llapan runapa yarpayninta, shongunta noga musyashäta.^z Nogaga imanöpis rurashanpitami cada runata cutichishaj.^a

²⁴Tiatiracho waquinniquega chay warmi engañashanta manami chasquipashcanquichu. <Satanaspa yachachicuyrintapis yachacushun> nishuptiquipis manami chasquishecanquichu. Chayno cajcunataga manami <wactaraj caytaraj ruray> nëmanchu. ²⁵Ichanga yachachishäcunata cutimünäcama ama gongaychu.

²⁶«Imano ñacarpis imaycamapis noga nishäta wiyacojrunataga churashaj nasyuncunapa mandajnin cananpämi. ²⁷Munayniyoj canäpaj taytä churamashannömi paycunatapis mandananpaj churashaj. Munayniyoj carmi paycunaga mana wiyacojrunata fiyupa castiganga.^b ²⁸Chay mandaj cayta chasquejrunataga premyuta goshaj Waraj goyllartami.

²⁹«Wiyajcunaga Epíritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun.

^u2.14 Núm. 22.5, 7; 31.16; Deut. 23.4. ^v2.14 Núm. 25.1–3. ^w2.17 Éxo. 16.14–15, 33–34; Juan 6.48–50. ^x2.17 Isa. 62.2; 65.15. ^y2.20 1Rey. 16.31; 2Rey. 9.22, 30.

^z2.22–23 Sal. 7.9; Jer. 17.10. ^a2.22–23 Sal. 62.11–12; Prov. 24.12; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27. ^b2.26–28 Sal. 2.8–9.

**Sardischo caycaj ermānucunaman
cartata apachishan**

3¹ «Sardis marcacho caycaj ermānucunata ricaj anjilpaj cay nishācunata isquirbiy: Nogami Tayta Diospa ganchis espirituncunata chararaycā. Nogami maquēcho ganchis goyllarcunatapish chararaycā.

«Nogaga ricaycāmi llapan rurashayquicunata. Tayta Dios munashanno cawaycashayquita runacuna yarpaptin-pis gamcunaga wañushanōmi caycanqui.

² «¡Ricichay-llapa! Shonguyqui manaraj chucruyashanyaj sumaj yarpachacuy Tayta Dios munashanno cawanayquipaj. Allita ruraycashayquita yarpaptiquipis Tayta Diospāga mana allimi caycan. ³ Yarpay alli willacuyta yachacushayquita. Juchayquicunata cachaycur Tayta Dios munashannōna caway. Juchayquita mana cachaycup-tiquega suwa shamojnōmi illajpita shamushaj castiganāpaj. ⁴ Chaypis Sardischōga waquinniqui cawarcaycanqui Tayta Dios munashannōmi. Manami ganracushcanquichu. Chaymi allita rurashayquipita nogawan cawanayquipaj yuraj rōpayqui jatisha.

⁵ «Imano ñacarpis imaycamapis noga nishāta wiyacojuncuna yuraj rōpan jatishami caycangapaj. Paycunapa jutintaga librōpita^d manami börrashāchu. Taytäpa y anjilcunapa ñaupanchōpis musyachishaj nogaman yāracamaj cashantami. ^e

⁶ «Wiyajcunaga Espiritu Santu yachachishanta wiyacur sumaj tantiyacuchun.

**Filadelfiacho caycaj
ermānucunaman
cartata apachishan**

⁷ «Filadelfia marcacho caycaj ermānucunata ricaj anjilpaj cay

nishācunata isquirbiy: Nogaga juchay-najmi cā. Nishācunata cumlēmi. Nogaga ray Davidpa llābintami chararaycā. Nogami salbasha cajcunata syēlu puncuta quichapā. Chay puncu wichgashanta pipis quichananta manami dējāchu.

⁸ «Noga ricaycāmi llapan rurashayquicunata. Callpaynajno caycar-pis mana gongaypami nishācunata cumlishcanqui. Chasquicamashayquita manami pengacushcanquichu. Chaypitami syēlu puncuta gamcunata quichaparishcā. Chay puncupa yaycuptiqui pipis manami michāshunquipāchu.

⁹ «Marcayquicho Israel-tucocuna «Dios acrashanmi cā» niycarpis manami Dios munashannōchu cawaycan. Man'chāga Satanás munashantami rurarcaycan. Paycunataga ñaupayquiman gongurpacamunapāmi^f cachamushaj y noga gamcunata cuyashāta musyachishaj. ^g ¹⁰ Imano ñacarpis mana yamacaypami noga nishānōlla gamcunaga alli cawarcaycanqui. Chaymi llapan runacunata castigaptē fiyupa ñacaycuna captin-pis gamcunataga yanapāshayqui mana ñacanayquipaj. ¹¹ Nogaga shamunāpānami caycā. Chaymi yachachishācunata mana gongaypa munashāno goyay premyuta chasquinayquipaj.

¹² «Imano ñacarpis imaycamapis noga nishāta wiyacojuncuna templupa simintuncho rumicuna mana cuyucoj cashannōmi canga. Paycunaga Tayta Diospa ñaupanchōmi imaycamapis canga. Paycunamanmi isquirbishaj Tayta Diospa jutinta, janaj pachapita shamoj^h mushoj Jerusalenpa jutinta, quiquēpa mushoj jutētapis. ⁱ

¹³ «Wiyajcunaga Espiritu Santu yachachishanta wiyacur sumaj tantiyacuchun.

^c 3.3 Mat. 24.43–44; Luc. 12.39–40; Apoc. 16.15. ^d 3.5 Éxo. 32.32–33; Sal. 69.28;

Apoc. 20.12. ^e 3.5 Mat. 10.32; Luc. 12.8. ^f 3.9 Isa. 49.23; 60.14. ^g 3.9 Isa. 43.4.

^h 3.12 Apoc. 21.2. ⁱ 3.12 Isa. 62.2; 65.15.

**Laodiceacho caycaj
ermānucunaman
cartata apachishan**

¹⁴ «Laodicea marcacho caycaj ermānucunata ricaj anjilpaj cay nishācunata isquirbiy: Nogaga Tayta Dios aunishancunata cumlémi. Imaypis rasun cajllatami në. Nogaga Tayta Dios llapanta camashan örāpis cayca-rāmi.^j

¹⁵ «Noga ricaycāmi llapan rurashay-quicunata. Noga musyāmi gasajno ni acajno mana cashayquita. Ichanga gamcuna manami munanquichu llapan shonguyquipa nogata wiyacamayta. ¹⁶Chaymi gasajno y acajno mana car tibyunōlla cashayquipita ajturejno ñaupāpita gargushayqui.

¹⁷ «Rīcu cashayquiman yāracurmi gamcunaga «imāpis mana pishēman-chu» niycanqui. Chaypis manami cuentata gocunquichu cuyapaypaj waccha, pobri, gapra, garapāchulla caycashayquita. ¹⁸Rasunpa rīcuno cayta munarga gori pūruta nogapita rantiy. Galalla cayta mana munarga yuraj rōpata nogapita rantiy. Gaprano cayta mana munarga nogapita jampita rantiy. Chaynōpami rīcuno canquipaj, alli rōpashano canquipaj. Y gaprano cashayquipa ruquenga allina tantiyacunquipaj.

¹⁹ «Llutanta ruraptenga cuyashā cajta castigāmi llutanta ruraycashanta cacharinanpaj.^k Chauraga arpinticur munashānōna goyay. ²⁰Puncuyquipitami gayacaycāmō. Mayganpis gayacushāta wiyar puncunta quichapāmaptin yacushaj y paywan micushaj y pay nogawan miconga.

²¹ «Imano ñacarpis imaycamāpis noga nishāta wiyacojuncunataga churashaj nogawan iwal mandananpāmi.

Tayta Dios munashanno cawashāpitami^l nogatapis churamasha imaycamāpis mandaj canāpaj.

²² «Wiyajcunaga Espīritu Santu yachachishanta wiyacur sumaj tantiyacuchun.»

Tayta Diosta syēlucho alabashan

4 ¹Chaypitanami ricarā syēlu puncu quicharaycajta. Chaychōpis rimir wiyashānōlla yapay wiyarā trompēta wagamojtano. Cayno nimiran: «Cayman wichāmuy. Cananmi ricachishayqui ima pāsananpaj cajtapis.»

²Jinan öra Espīritu Santu ricachimaran mandajpa jamacunan sillun syēlucho caycajta. Chay sillunchōnami juc jamaraycaran. ³Jamaraycāga achic-achicyaycaran. Jaspe rumino, cornalina ruminōrāmi cuyayllapaj achic-yaycachaycaran. Sillun jananpana chutaraycaran esmeralda ruminōraj achic-achicyaycaj turmanya.^m ⁴Chay mandajpa jamacunan silluntanami tumaparaycaran ishcaj chunca chusco (24) silluncuna. Chay silluncunamanami yuraj rōpasha mayur runacuna jamaycuran. Chay mayur runacuna gori corōnan jatishami caycaran.

⁵Chay mandaj jamacunan sillunpitami llojshimuran achicyaypa achicyar illguy. Rāyupis junruruypa junrurur wiyacāmuran.ⁿ Chay sillunpa ñaupanchōmi ganchis candilērucuna rataycaran.^o Chaycunaga caran Tayta Diospa ganchis espirītuncunami.^p ⁶Sillun ñaupanpana intērupa lamar yacu-niraj bidryuno achicyaraycaran.

Chaynōpis chay sillunta tumaparaycaran chuscoj anjil-nirajcuna. Paycunapaga intēru cuerpuncho ñawincuna caran.^q ⁷Ichanga chuscun caran juc-niraj juc-niraj: jucmi caran liyun-niraj;

^j3.14 Prov. 8.22–31; Juan 1.3; Col. 1.15, 18. ^k3.19 Prov. 3.12; Heb. 12.6. ^l3.21 Juan 16.33; Apoc. 5.5. ^m4.2–3 Eze. 1.26–28; 10.1. ⁿ4.5 Éxo. 19.16; Apoc. 8.5; 11.19; 16.18.

^o4.5 Eze. 1.13. ^p4.5 Zac. 4.2; Apoc. 1.4. ^q4.6 Eze. 1.22.

jucmi caran töru-niraj; jucpa cäranmi runapa-niraj caran; jucmi caran päriycay anca-niraj.^r ⁸Chuscunpis sojta älayoj-camami caran. Intëru cuer-punchömi ñawincunapis caran.^s Chay anjil-nirajcunaga chacaypa junajpapis nircaycaran:

«Santo, Santo, Santumi munayniyoj Tayta Diosga.^t Payga unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj y shamunanpaj caycajmi.»

⁹Sillunnincho jamaraycaj imaycamapis cawaj Tayta Diosta chaynömi anjil-nirajcuna rispitar alabaycaran. ¹⁰Chay örami ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapis gongurpaycur aduraycan imaycamapis cawaj Tayta Diosta. Chaymi corönancunata jorgurcur Tayta Diospa ñaupanman churaycur aduraran:

¹¹«Tayta Dios, gamllami llapanpäpis munayniyoj canqui. Llapan imatapis gammi camashcanqui. Cawayta gam goshayquipitami llapanpis cawaycan. Chaymi llapanpis rispitar gamta alabashunqui.»

Jesucristuta syëlucho alabashan

5 ¹Chaypitanami ricarä sillunnincho Tayta Dios jamaraycajta. Paymi jamaraycaran derëchu caj maquincho röllun aptasha. Chay rölluga janampa y rurinpami isquirbisha caycaran.^u Pipis mana quichananpämi ganchis cuti janay-janay sërawan lagaraycaran. ²Chaychömi juc munayniyoj anjil gayacuypa niran: «¿Piraj Tayta Dios aptaraycasha

lagasha caycaj rölluta quichananpäno caycan?» ³Chayno gayacuptinpis manami pipis carancho janaj pachacho, cay pachacho, pacha rurinchöpis lagasha caycaj rölluta quichananpaj ni ricaycunallanpäpis.

⁴Pipis rölluta quichananpaj mana captin nogaga fiyupa llaquicur wagarä. ⁵Chaymi chay ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapita jucga nimiran: «Ama wagaychu. «Judá trübupita yurej Liyun» nishan Davidpita» mirajmi llapanta binsisha.^x Paymi munayniyoj caycan ganchis jana lagasha sërata paquirir rölluta pascananpaj.»

⁶Chaura ricarä juc Cashni uysha^y mandajpa jamacunan sillunpa ñaupancho, chuscu anjil-nirajcunapa, ishcaj chunca chuscu (24) mayurcunapa ñaupancho ichiraycajta. Payga wañushanpitami cawarimusha caran.^z Ganchis wagrayoj ganchis ñawiyojmi caycaran.^a Chay ganchis ñawincunaga caycan Tayta Dios cay pachaman cachamushan ganchis espiriucunami. ⁷Silluncho jamaraycajpa derëchu caj maquinpitami chay Cashni uyshaga rölluta chasquiran. ⁸Chasquircuptinmi ñaupancho caj chuscu anjil-nirajcuna, ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapis ñaupanman gongurpaycuran. Paycunaga llapanmi arpanwan caycaran. Goripita rurasha bäsuncunachöpis insinsuta charaycaran. Chay insinsu caran Tayta Diosman yäraojcuna mañacushanmi. ^b⁹Paycunami mushoj alabansata cantar Cashni uyshata alabaran cayno nir:^c

«Gammi runacuna-raycu wañushcanqui.

^r4.6–7 Eze. 1.5–10; 10.14. ^s4.8 Eze. 1.18; 10.12. ^t4.8 Isa. 6.2–3. ^u5.1 Isa. 29.11; Eze. 2.9–10; Zac. 5.1. ^v5.5 Gén. 49.9. ^w5.5 Isa. 11.1, 10. ^x5.5 Juan 16.33; Apoc. 3.21. ^y5.6 Apocalipsis libruchöga: «Cashni uysha» nir runacuna yarpaj Jesucristupämi. Payga runacunata salbanan-cashami wañuyman chayasha. Uyshata pishtashan-japuyumi caway bídanga Tayta Diosninchipaj sacrificisyuno casha. ^z5.6 Isa. 53.7. ^a5.6 ganchis wagrayoj ninanga fiyupa munayniyoj ninanmi. Ganchis ñawiyoj ninanga llapanta ricaj, llapanta musyaj ninanmi. Zac. 4.10. ^b5.8 Sal. 141.2; Apoc. 8.3. ^c5.9 Sal. 33.3; 98.1; Isa. 42.10.

Chaymi gamlla rölluta chasquir-cur pachganayquipaj caycanqui.

Wañur yawarniquita jichaptiquimi yäraoj cajtaga Tayta Dios salbasha

may tribu runacunatapis, ima rimayta rimaj runacunatapis, may marca runacunatapis, may nasyun runacunatapis.

¹⁰Chay runacunatanami juc nasyunpaj rurashcanqui.

Paycunaga sirbishoj cüracuna cananpämi churashcanqui.^d

Paycunami cay pachacho mandaj canga.»

¹¹Chaypitanami ricarä yupaytapis mana atipaypaj anjilcuna sillun ñaupancho, chuscu anjil-nirajcunapa ñaupancho, ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapa ñaupanchöpis rimarcaycajta.^e ¹²Paycunaga Cashni uyshata alabar sinchipa nircaycaran:

«Chay Cashni uyshatami wañuchiran.^f Chaymi payllata maychaychöpis alabananchi.

Payllami llapanpäpis munayniyoj caycan.

Payllami llapanpapis duyñun caycan.

Pipis manami paynöga yachaj canchu.

Llapan cawajcuna payllata imaypis alabachun» nir.

¹³Chaynöpis wiyarä syëlucho caycajcuna, cay pachacho caycajcuna, lamar rurincho caycajcuna, llapanpis Tayta Dios camashan cajcunaga alabar cayno nircaycajta:

«¡Mandaj jamacunan silluncho jamaraycaj y Cashni uyshaga imaycamapis alabasha caycullächun!» nir.

¹⁴Chaura chuscu anjil-nirajcunaga «Amén, chayno cachun» niran. Ishcaj

chunca chuscu (24) mayur runacunapis ñaupanman gongurpaycur Tayta Diostawan Cashni uyshata aduraran.

Röllucho sërawan lagashanta jorgushan

6¹Chaypitana ricarä röllucho rimir caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorgurejta. Jorgurip-tinmi ñaupancho caj chuscu anjil-nirajcunapita jucga gayacuran räyünöraj busninwan: «¡Shamuy!» nir.

²Chaura ricarä juc yuraj cawalluta.^g Chay cawalluta muntaräga lëchata aptaraycaran. Paytami corönata goran. Chaura payga aywaran binsishanno yapay Tayta Diospa contran cajcunata llapanata binsinanpaj.

³Röllucho ishcaj caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi ñaupancho caycaj chuscoj anjil-nirajcunapita jucna gayacuran: «¡Shamuy!» nir. ⁴Niptinmi llojshimuran puca cawallu.^h Chay cawalluta muntaraj-tana jatun sablita goran cay pachacho runacunata chiquinacachir fiyupa wañuchinacachinanpaj.

⁵Röllucho quimsa caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi ñaupancho caycaj chuscu anjil-nirajcunapita jucna gayacuran: «¡Shamuy!» nir. Niptin ricärishächo ricarä yana cawalluta.ⁱ Chay cawalluta muntarajna balansan aptasha caycaran. ⁶Chaymi chay chuscoj anjil-nirajcunapa chau-pinpita cayno nimuran: «¡Muchuyimi canga! Chaura juc junaj arur gänashan aypanga juc quilu rígota, u quimsa quilu sebädata rantinallanpaj. Ichanga asëtitanwan bínuta ama ushaychu.»

⁷Röllucho chuscu caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi ñaupancho caycaj chuscu anjil-nirajcunapita jucna gayacuran: «¡Shamuy!» nir. ⁸Niptin ricärishächo ricarä bäyu

^d5.10 Éxo. 19.6; Apoc. 1.6; 20.6. ^e5.11 Dan. 7.10. ^f5.12 Juan 1.29; 1Cor. 5.7.

^g6.2 Zac. 1.8; 6.3, 6. ^h6.4 Zac. 1.8; 6.2. ⁱ6.5 Zac. 6.2, 6.

cawalluta. Chay cawalluta muntarajpa jutinmi caran «Murti». Paypa guepantanami «Pantiyun» shamuran. Paycunami llojshiran runacunata guërrawan wañuchinacachinanpaj, muchuywan gueshyawan wañunanpaj. Y micucoj animalcuna wañuchinanpaj. Paycunaga munayniyoj caycaran pullanpita pullannin caj runacunata wañuchinanpami.^j

⁹Röllucho pichga caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi altar chaquincho almacuna caycajta ricarä. Chaycunaga caran Tayta Diosman yäraojcunata wañuchishanpa almanmi. ¹⁰Paycunami sinchipa niran: «Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios, ¿imaytaj jusanqui wañuchimaj runacunata?» ¹¹Niptinmi Tayta Diosga yuraj röpata jatiparcur niran: «Shuyaycuyraj. Gamcuna wañushayquinöllami waquin yäracamajcunapis wañongaraj.»

¹²Röllucho sojta caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi cay pachacho fiyupa timplur caran.^k Chay örami ricarä inti chacacäcojta,^l quillapis yawar-niraj pucaman ticacurejta.^m ¹³Janaj pachapita goyllarcuna shicwacamaran. Sinchipa wayrämuptin manaräpis pogoj igus shicwamajnömi goyllarcunaga shicwacamaran. ¹⁴Syëlpupis papil cauchucäcojnömi pitucäcuran.ⁿ Jircacuna, lamar chaupin tishgucunapis juc-läman witiran.^o ¹⁵Runacunanami gagacunanaman, machaycunaman pacacuran.^p Cay pachacho caj raycuna, mandaj suldärucuna, ricucuna, uywaycuna, waquin runacunapis llapanmi pacacuran. ¹⁶Puntacunata, gagacunatapis niran: «¡Nogacunata ñiticarcallämay!^q

¡Sillunnincho jamaraycajpis Cashni uyshanpis fiyupa rabyashami caycan. Paycunapita pacaycallämay ari!

¹⁷¡Llapan runacunata jusanpanpaj caj timpu chayamushanami! ¡Tayta Diospa castiguntaga manami pipis awantangachu!»^r

Pachac chuscu chunca chuscuwan waranga (144,000) señalashacunata

7 ¹Chaypitaga ricarä chuscu anjilcuna cay pachapa chuscun cuchuncho ichirpaycajta.^s Wayratami chaparaycaran cay pachamanpis lamarmanpis, yöracunamanpis mana wayränanpaj. ²Juc anjiltapis ricarä inti yagamunan cajpita munayniyoj Tayta Diospa sëllun aptasha aywaycämojta. Payga cay pachapa cuchuncho caj chuscu anjilcuna lamartapis cay pachatapis castigananpaj caycajrunata sinchipa niran: ³«¡Tayta Dios munashanno cawajcunapa urcuncho manaraj señalashäcamaga ama castiguta chayachiyrächu chacracho wayojcunaman, lamarcho cajcunaman, yöracunamanpis!»^t

⁴Chayno nirmi chay anjil señalaran pachac chuscu chunca chuscu warangan (144,000) runacunata. Paycunaga caran llapan Israel tribu runacunami:

⁵ Judä tribu	(12,000),
Rubén tribu	(12,000),
Gad tribu	(12,000),
⁶ Aser tribu	(12,000),
Neftalí tribu	(12,000),
Manasés tribu	(12,000),
⁷ Simeón tribu	(12,000),
Leví tribu	(12,000),
Isacar tribu	(12,000),
⁸ Zabulón tribu	(12,000),
José tribu	(12,000),
Benjamín tribu	(12,000).

^j6.8 Eze. 14.21. ^k6.12 Apoc. 11.13; 16.18. ^l6.12 Isa. 13.10; Joel 2.10, 31; 3.15; Mat. 24.29; Mar. 13.24–25; Luc. 21.25. ^m6.12 Joel 2.31. ⁿ6.13–14 Isa. 34.4. ^o6.14 Apoc. 16.20. ^p6.15 Isa. 2.19, 21. ^q6.16 Ose. 10.8; Luc. 23.30. ^r6.17 Isa. 13.6; Eze. 30.2–3; Joel 1.15; 2.11; Amós 5.18–20; 8.9–14; Sof. 1.14–18; Mal. 3.2. ^s7.1 Jer. 49.36; Dan. 7.2; Zac. 6.5. ^t7.3 Eze. 9.4, 6.

**Achca runacuna yuraj röpan
jatisha syëlucho cashan**

⁹Chaypitana ricarä yupaytapis mana atipaypaj chaychica runacunata. Paycunaga caran may-chay nasyun runacunami, tucuy tribu runacunami, tucuy marca runacunami, tucuy casta rimayta rimaj runacunami. Cashni uyshapa y Tayta Diosninchipa ñaupanchömi caycaran yuraj röpan jatisha, palmancuna aptasha. ¹⁰Paycunami sinchipa niran:

«¡Sillunniquicho jamaraycaj
Tayta Dios,
gammí acrashayqui Cashni
uyshawan nogacunata salba-
mashcanqui!»

¹¹Llapan anjilcunami tumaparaycaran Tayta Diosta, Tayta Diospa ñaupanchö caycaj chuscu anjil-nirajcunata, ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunata. Llapan gongurpaycur Tayta Diosta adurar niran:

¹²«¡Amén!
¡Tayta Diosninchi alabasha cachun!
¡Payllami llapantapis musyan!
¡Imaycamapis payta agradësicu-
shun!
¡Payllami llapanpäpis munayni-
yoj caycan!
¡Imaycamapis payta alabashun!
¡Amén!»

¹³Chaymi ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapita jucga tapumaran: «¿Picunataj yuraj röpan jatisha caycäga? ¿Maypitataj shamusha?» nir.

¹⁴Nimaptin: «Gamchari musyanqui tayta» nirä.

Niptë chay mayur runa nimiran: «Palcunaga fiyupa ñacaycunacho ñacajcunami. ^uCashni uysha yawarninta mashtar wañushanpitami perdunashana

carcaycan. Chaymi röpancunapis yuraj caycan. ^v¹⁵Chaymi Tayta Diospa ñaupanchö paycunaga carcaycan. Pagaspa junajpapis Tempuncho alabaycan. Silluncho jamaraycaj Tayta Diosmi paycunata imaypis cuydanga. ¹⁶Palcunaga manami imaypis yargangachu, yacunangachu. Intipis manami acangachu. Acaypis mananami yamacächengachu. ^w¹⁷Tayta Diospa ñaupanchö munayniyoj Cashni uyshami palcunata uyshacunanatano ricanga. ^xImaypis mana yacunananpaj Paymi cawachicoj chuya yacuman pushanga. ^yTayta Diospa ñaupanchö imaypis manami wagananachu.»^z

**Röllücho ganchis caj lagaraycaj
sërata Cashni uysha jorgushan**

8 ¹Röllücho ganchis caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi syëlucho media örano chunyacëcuran.

²Chaypita ricarä Tayta Diospa ñaupanchö ganchis anjilcuna ichirpaycajta. Palcunaga cada-ünun trompë-tata chasquiran.

³Chaypita juc anjilga altar cajman chayaran goripita rurasha insinsu rupachicunan aptasha. Chaychömi achca insinsuta chasquiran rupachinanpaj. ^aChaytami churaran Tayta Diospa ñaupanchö caycaj gori altarman. Rupachiptin goshtaywan tallushami caycaran Tayta Diosman yäraojcuna mañacushancunapis. ^b

⁴Anjil goshtachiptin yäraojcuna mañacushanga insinsupa goshtayninwan Tayta Diosman chayaran.

⁵Insinsu rupachicunanman chay anjil wiñaran altarcho caycaj shanshata. Chay shanshata cay pachaman jitarauptin ^cachicyaypa achicyar illguran. Râyupis junruruypa junrururan. Timlurpis fiyupa caran. ^d

^u7.14 Dan. 12.1; Mat. 24.21; Mar. 13.19. ^v7.14 Juan 1.29; 1Juan 1.7. ^w7.16 Sal. 121.6; Isa. 49.10. ^x7.17 Sal. 23.1; Eze. 34.23; Juan 10.1-16. ^y7.17 Sal. 23.2; Isa. 49.10; Juan 4.10; 7.37. ^z7.17 Isa. 25.8; Apoc. 21.4. ^a8.3 Éxo. 30.1, 3. ^b8.3 Sal. 141.2; Apoc. 5.8.

^c8.5 Lev. 16.12; Eze. 10.2. ^d8.5 Éxo. 19.16; Apoc. 11.19; 16.18.

**Chuscu anjilcuna
trompëtata tucamushan**

⁶Trompëtata chasquej ganchis anjilcunami tucanapaj camaricurán.

⁷Rimir caj anjil trompëtata tucaptin yawarwan nina tallusha runtu tamyacay pachaman tamyamuran. Chaura cay pachacho cajtaga pullanpita mastami rupan yöracunatawan guewatapis.

⁸Ishcay caj anjilna trompëtata tucamuptin lamarkan jatuncaray jirca rataycar tunimuran. Chaymi lamarga pullanpita mas yawarman ticaran.^f ⁹Chaura pullanpita masmi lamarcho cajcuna wañuran. Pullanpita masmi büquicunapis ushacaran.

¹⁰Quimsa caj anjil trompëtata tucamuptin jatuncaray ratataycaj goyllar shicwamuran.^g Mayucunamanga pullan masman chayaran. Yacu pashtajcunamanpis pullan masmanmi chayaran. ¹¹Goyllarpa jutenga caran Ashgaj. Chaymi cay pachacho waquin yacu ashgaj ricacuran.^h Ashgaj yacuta upur achcaj runacunami wañuran.

¹²Chuscu caj anjil trompëtata tucamuptin intipis quillapis gueshyaran. Waquin goyllarcunapis mana achicyarannachu. Chaymi intipis, quillapis goyllarcunapis pullanpita mas mana achicyarannachu.ⁱ Junajpa y chacaypapis manana sumaj achicyarannachu.

¹³Chaypitanami ricarä juc anca altupa tumaycashancho cayno nimojta: «Ay, ay, ay cay pachacho cajcuna imanöräj canga guepa caj quimsan anjilcuna chararaycasha trompëtata tucamuptin.»

**Pichga caj anjil
trompëtata tucamushan**

9 ¹Chaypitanami pichga caj anjil trompëtata tucamuptin ricarä cay pachaman goyllar shicwamojta. Chay goyllarmi chasquiran

dyablucuna wichgarashan wanwan-yaycaj pachapa shiminpa lläbinta. ²Wanwanyaycaj pachapa shiminta quichariptenga jurnupita goshtay llojshejnöräj' yana goshtay llojshimuran. Chay goshtay intita chapacurcuptinmi pacha chacacäcuran.

³Goshtaypitami chüpacacuna llojshimuran cay pachaman juntajpaj.^k Chay chüpacacunatami alacranno fiyupa benënuyoj cananpaj ticrachiran.

⁴Paycunatami niran guewatapis ni yöratapis mana yatapänanpaj. Chaypa ruquenga Tayta Diospa sëlunwan urcuncho sëlöni cajcunallata ñacachinanpaj niran.^l ⁵Runacunata nanaywan ñacachirpis mana wañuchinanpaj, pichga quilla nanaywan ñacachinallanpämi niran. Cañishanga nanaran alacran cañishannörämi. ⁶Chay wichanga fiyupa ñacar wañuyta munarpis runacuna manami wañuyta tarengachu. Wañuy manami canganachu.^m

⁷Chay chüpacacuna caran guërraman aywananpaj camarisha caycaj cawallunömi.ⁿ Umanchömi jatiraycaran gori corönatano. Cäranpis runapa cärannömi caran. ⁸Ajchannami warmipa ajchanno, quirunnami liyunpa quirunno caran.^o ⁹Intëru cuerpuncunaga caran lätanwan chapashanömi. Päriptin älanacuna suynashan wiyacaran cawallucuna carrëtan garchasha guërraman aywaptin wiyacashannörämi.^p ¹⁰Chupannami alacranpa chupanno auja punta caran. Chay chupanwan runacunata tucsherga pichga quilla ñacachinanpämi caycaran. ¹¹Chüpacacunapa mandajnin caran wanwanyaycaj pachacho tiyajpa mandajninmi. Chay mandajpa jutinmi hebreo rimaycho Abadón, griego rimaychöna Apoliön.

^e8.7 Éxo. 9.23–25; Eze. 38.22. ^f8.8 Éxo. 7.17–21. ^g8.10 Isa. 14.12. ^h8.11 Jer. 9.15; 23.15.

ⁱ8.12 Éxo. 10.21–23; Isa. 13.10; Eze. 32.7; Joel 2.10, 31; 3.15. ^j9.2 Gén. 19.28.

^k9.3 Éxo. 10.12–15. ^l9.4 Eze. 9.4. ^m9.6 Job 3.21; Jer. 8.3. ⁿ9.7 Joel 2.4. ^o9.8 Joel 1.6.

^p9.9 Joel 2.5.

¹²Rimir caj «Ay» nishan päsaptinpis ishcaj «Ay» nishanrämi chayamunan-paj caycan.

**Sojta caj anjil
trompëtata tucamushan**

¹³Sojta caj anjil trompëtata tuca-muptin wiyarä Tayta Diospa ñaupan-cho caycaj gori altarpa chuscu wagran chaupinpita^g rimamojta. ¹⁴Trompëtata tucamoj anjiltami niran: «Éufrates mayu cantuncho chuscu anjilcuna wataraycajta pascaramuy.» ¹⁵Pasca-raycamuptinmi mayucho caycaj chuscu anjilcuna aywaran cay pachacho pullan mas runata wañuchinanpaj. Chay anjilcunaga numrasha caycaran runacunata chay öra, chay junaj, chay quilla, chay wata wañuchinanpämi. ¹⁶Nircurpis cayno nejtami wiyarä: «¡Anjilcunawanga ishcaj pachac millunninpa (200,000,000) suldärucunami muntädu aywaycan!»

¹⁷Suldärucunapa pëchun chapacunan caran ninano puca, asul chicnu, asufri-niraj garwash. Cawallucunapa umanmi caran liyunpa umanno. Shiminpitami llojshimuran ninawan tallusha asufriwan goshtay. ¹⁸Cawallupa shiminpita llojshimoy ninawan goshtaymi cay pachacho pullan mas runacunata wañuchiran. ¹⁹Cawallucunapa chupanpis culebra-niraj umayojmi caran. Chaycunami runacunata cañej.

²⁰Chay castigucunawan mana wañoj runacunaga mana alli ruraycasha-cunatapis manami cachariranchu. Chaypa ruquenga dyablucunata, idulucunata imaypis aduraran. Aduraran goripita, guellaypita, runsipita, rumipita guerupita rurasha caycashanta musyaycarmi. Chay adurashancunaga manami ricayta, wiyayta ni puriyta-pis puydinchu.^r ²¹Chaynöpis manami

cachaycuranchu wañuchicoj cayta, brüju cayta, majayoj caycar jucwan cacuyta, suwacuyta.^s

**Isquirbiraycaj tacsha
rölluta anjil chararashan**

10 ¹Chaypitanami ricarä syëlu-pita munayniyoj anjil pucutay jananchu uraycämojta. Umanchömi turmanya-niraj caycaran. Cäranmi intino achicyaycachaycaran. Chancancunami caran nina ratataycaj-niraj. ²Quichasha tacsha röllun aptasha aywaycämuran. Derëchu caj chaquinmi lamarman lluchcaraycaran, ichoj cajmani chaqui pachaman. ³Liyunnöraj fiyupa gapararan. Gaparaptin ganchis cuti räyur yachapä-muran. ⁴Chay räyucuna junrurumur nishancunata isquirbiyta munaptëmi janajpita nimiran: «Chay wiyashay-quitaga ama isquirbiychu. Ima nimushantapis ama pitapis willapaychu.»

⁵Chaura lamarman y chaqui pachaman lluchcaraj anjil janajman derëchu caj maquina jogariran. ⁶Nircur llapan imatapis camaj, imaycamapis cawaj Tayta Diospa jutinchu jurar niran: «Tayta Dios mananami masga shuyan-ganachu. ⁷Profëtancunawanmi willacachiran ima päsananpaj cajcunatapis. Ganchis caj anjil trompëtata tucayta gallaycamuptenga llapanpis cumliytami gallayconga.»^t

⁸Chaypita yapay wiyarä syëlupita nimajta: «Lamarcho y chaqui pachacho lluchcaraycaj anjilman ayway chararaycashaan rölluta chasquinayquipaj.» ⁹Nimaptinmi anjil cajman aywarä «gomay» nir. Chaura anjil nimiran: «Cay rölluta micuy. Micuptiqui shimiquichöga abëjapa mishquinnömi mishquenga. Pachayquichömi ichanga fiyupa ashganga.»

¹⁰Chaymi anjilpita chasquircur rölluta micurcurtä. Micuptëga fiyupa

^g9.13 Éxo. 30.1–3. ^r9.20 Sal. 115.4–7; 135.15–17; Dan. 5.23. ^s9.20–21 Éxo. 8.15, 19.

^t10.5–7 Éxo. 20.11; Deut. 32.40; Dan. 12.7; Amós 3.7.

mishquiran. Pachächömi ichanga fiyupa ashgämuran.^u ¹¹ Chaura yapay wiyarä syëlupita nimojta: «Tayta Dios nishushayquinölla yapay willacuy runacunata ima päsananpaj cajcunatapis. Chayno willacuy may-chay marca runacunatapis, may nasyun runacunatapis, ima casta rimayta rimaj runacunatapis, raycunatapis».

Tayta Diospa ishca y profëtancuna

11 ¹Chaychömi shogush-niraj tuputa anjil aptaparcamar nimiran: «Jerusalenman ayway chaycho Templuta,^v altarta tupumunayqui-paj. Nircurna yupamunqui chaycho aduraycaj runacunatapis. ²Templupa wajtancho caj sawantaga ama tupumunquichu. Chay sawantaga cachaycushcä mana wiyacamaj runacuna munashanta ruracunapämi. Paycunami chuscunchuna ishca y quillantini^w Jerusalencho tiyaj runacunata munaynincho chararanga. ³Chay wichanmi ishca y profëtacunata nishaj willacuynëta waranga ishca y pachac sojta chunca junajnin (1,260) willacunapaj. Paycunaga gachaga röpan jatishami willacongapaj.»

⁴Chay ishca y profëtacunaga Tayta Diospa ñaupanchö caycaj ishca y olivocuna y ishca y candilërunami caycan.^x ⁵Pipis wañuchiyta munap-tenga shiminpiti nina llojshimonga rupa usharinanpaj. Contrancunataga quiquincunatami wañuchenga. ⁶Chay profëtacunami munayniyoj canga willacushancama tamyatapis mana tamyachimunanpaj,^y yacutapis yawarman tigrachinanpaj,^z runacunata tucuynöpa ñacachinanpäpis.^a

⁷Tayta Dios munashanno willacuyta usharuptinnami ichanga wanwanyay-cajpita waräcuy^b llojshimonga. Nircur

paycunawan pilyar binsishpan wañuchenga.^c ⁸Wañuchiptinmi siudäpa cällincho jitarpanga. Chaychömi Taytan-chi Jesucristutapis wañuchiran. Chay siudätami Sodoma,^d Egipto nin. ⁹Quimsa junaj medyanmi may marca runacunapis, may tribu runacunapis, ima rimayta rimaj runacunapis, may nasyun runacunapis ricanga wañusha jitarpaycajta. Paycunaga pampanantapis manami munangachu. ¹⁰Chay profëtacuna wañushanpita cushicurmi runacuna regäluta jucnin-jucninpis aypunaconga. Chay profëtacunami paycunata pasaypa ñacachisha caran.

¹¹Ichanga wañusha jitaraycashañpita quimsa junaj medyantami chay ishca y profëtacunata Tayta Dios cawarachiran.^e Ricajcunaga lllapanmi fiyupa manchariran. ¹²Chaynami chay ishca y profëtacunaga wiyaran «¡Cayman shamuy!» nir syëlupita gayacamojta. Chaymi contran runacuna ricapaycap-tin pucutaycho syëluman aywacuran.^f

¹³Chay örami fiyupa timlur caran.^g Chaymi chay marcacho cada chunca wasipita juc wasi juchuran. Ganchis waranga (7,000) runacuna wañuran. Cawaj cajcunaga fiyupa mancharirmi syëluchö caycaj Tayta Diosta alabaran.

¹⁴Ishca y caj «Ay» nishan päsapinpi juc «Ay» nishanrämi chayamunanpaj caycan.

Ganchis caj anjil trompëtata tucamushan

¹⁵Ganchis caj anjil trompëtata tucamuran. Chaura syëluchö sinchipa cayno nimushan wiyacämuran:

«Lllapan nasyuncunapis Tayta Diospa y cachamushan Cristupa maquinchönami caycan.

^u 10.8–10 Eze. 2.8–3.3. ^v 11.1 Eze. 40.3; Zac. 2.1–2. ^w 11.2 Dan. 7.25; 12.7; Luc. 21.24.

^x 11.4 Zac. 4.3, 11–14. ^y 11.6 1Rey. 17.1. ^z 11.6 Éxo. 7.17–19. ^a 11.6 1Sam. 4.8. ^b 11.7 Dan. 7.7; Apoc. 13.5–7; 17.8. ^c 11.7 Dan. 7.21. ^d 11.8 Isa. 1.9–10. ^e 11.11 Eze. 37.5, 10.

^f 11.12 2Rey. 2.11. ^g 11.13 Apoc. 6.12; 16.18.

Tayta Diosnami llapanpäpis
munayniyoj car imaycamapis
mandanga.»^h

¹⁶Chaymi Tayta Diospa ñaupancho
caycaj ishcaj chunca chuscuro mayur
runacuna sillunnincunacho jamaray-
cashañpita gongurpaycur Tayta Diosta
adurar niran:

¹⁷«Munayniyoj Tayta Dios,
gamtami agradësicö.

Gamga unaypita-pacha cawajmi
canqui, cananpis caycaj,
[shamunanpaj caycajmi]
caycanqui.

Llapanta munayniquichömi
chararayanqui.

Cananga gamnami mandayta
gallaycushcanqui.

¹⁸Chaymi contrayqui caycajcnaga
fiyupa rabyaycan.

Ichanga paycuna castigasha
cananpaj timpu chayamusha-
nami.ⁱ

Cananmi wañushacunatapis
juganquipaj.

Cananmi profëtayquicunata
premyuta gonquipaj.

Cananmi gamman yäraojcunata
premyuta gonquipaj
jatuntapis tacshatapis.^j

Cay pachacho mana allita ruraj-
cuna castigasha cananpaj caj
timpu chayamushanami.»

¹⁹Chaymi syëlucho caycaj Templu
quichacaptin ricarä chunca mandamin-
tucuna churaraycashañ babulta. Chay
örami illguypis räyupis, runtu tamyapis
fiyupa caran. Timlurpis fiyupa caran.^k

**Warmipa wamranta dragön
wañuchiya munashan**

12 ¹Chaypitami syëlucho
yurircuran intino achic-
achicyaycaj warmi. Chay warmipa

chaquinchömi quilla caycaran. Chunca
ishcaj goyllarniyoj corönata umancho
jatiraycaran. ²Chay warmimi gueshya-
cuyta ñacar nanaywan fiyupa gapa-
raycaran.

³Chaypitanami syëlucho yurircu-
ran ganchis umayoj, chunca wagrayoj^l
jatuncaray puca dragön. Cada uman-
cho corönata jatiraycaran. ⁴Chupan-
wanmi cäsi pullan goyllarcunata
shuntarcu cay pachaman garparayca-
muran.^m Nircurmi nanaywan gaparay-
caj warmipa ñaupanman ichicuycuran
yuriptin wamranta micucurcunanpaj.

⁵Warmiga gueshyacuran ollgu
wamrata.ⁿ Chay wamrami yuriran
llapan nasyuncunata mana cuyapaypa
mandananpaj.^o Chay wamrataga
illajpitami Tayta Diospa ñaupanman
apacuran. ⁶Mamanpis gueshpiran
Tayta Dios camarishan chunyajman.
Chaychömi Tayta Dios paypaj micuyta
camariparan waranga ishcaj pachac
sojta chuncan (1,260) junajcama.

**Janaj pachapita
Satanasta gargamushan**

⁷Janaj pachachöna guërta gallay-
curan. Miguelga^p anjilnincunawan
dragonta magaran. Dragonpis gati-
rajnincunawan Miguelwan pillya-
ran. ⁸Pillyarpis dragonga manami
Miguelta binsirancho. Chaymi syë-
luchöga mana tiyachirannachu.

⁹Chay dragonga caran dyablu nishan
Satanasmi. Paymi llapan runacu-
nata llutanta rurachej unay culebra
caycan.^q Chaymi Satanasta llapan
gatrirajnincunatawan janaj pachapita
gargamuran.^r

¹⁰Chaura wiyarä janaj pachapita
sinchipa cayno nimojta:

«Cananga Satanás janaj pacha-
pita gargushanami caycan.

^h11.15 Éxo. 15.18; Dan. 2.44; 7.14, 27. ⁱ11.18 Sal. 2.5; 110.5. ^j11.18 Sal. 115.13.

^k11.19 Apoc. 8.5; 16.18–21. ^l12.3 Dan. 7.7. ^m12.4 Dan. 8.10. ⁿ12.5 Isa. 66.7.

^o12.5 Sal. 2.9. ^p12.7 Dan. 10.13, 21; 12.1; Jud. 9. ^q12.9 Gén. 3.1. ^r12.9 Luc. 10.18.

Tayta Diosman yäraojcunata
chacaypa junajpa calumyäga^s
binsishanami caycan.

Cananga yäraojcunata ñacaycu-
napita Tayta Dios salbaycan-
nami.

Cananpitaga Jesucristunami
llapantapis munaynincho
chararanga.

¹¹ Jesusman yäraojcunapis Sata-
nasta binsisha

Cashni uysha paycuna-raycu
crusco wañushanpita y

Tayta Diospa willacuynin
nishanno cawashpanmi.

Paycunaga wañuyta manami
manchacurancho.

Chaypa ruqenga listumi caran
Cashni uyshaman yäracushan-
pita wañunanpäpis.

¹² ¡Syëlucho cajcuna cushicuy-llapa!
Wawallau, cay pachacho, lamar-
cho cajcuna.

Janaj pachapita gargamusha
carmi Satanasma fiyupa rabya-
sha puriyacan.

Payga musyaycanmi wallca
timpullana engañar cananpaj
cashanta.»

¹³ Cay pachaman gargaycamuptin
dragonga ollgu wamrata gueshya-
coj warmita gaticacharan. ¹⁴ Ichanga
warmita Tayta Dios camariparan
ancapa älantano gueshpir chun-
yaj jircaman aywacunapaj. Chay-
chömi chay warmita Tayta Dios
sumaj ricaran quimsa wata medyan.^t
¹⁵ Chaymi dragonga yacuta mayuta-
nöräj shimimpa jitarimuran warmita
yacuwan apachinanpaj. ¹⁶ Chaura
pachapa shimin quichacäcuran dragón
jitarimushan yacuta shogucurcu-
nanpaj. Chaynöpami warmita yacu
mana aparanchu. ¹⁷ Chaymi dragonga
fiyupa rabyacurcan. Nircur aywaran

warmipa waquin caj wawancunatana
ushananpaj. Warmipa wawancunaga
Jesucristo willacushanta chasquicu
Tayta Dios munashanno cawajcunami
caycan. ¹⁸ Nircur dragonga lamar
cuchuncho ichicuycuran.

Lamarpita manchacuytaj waräcuy yargamushan

13 ¹ Chaypitana ricarä lamar-
pita ganchis umayoj, chunca
wagraroj waräcuy llojshiyämojta.^u
Cada wagranchömi corönata jatiray-
caran. Cada umancunachönami Tayta
Diospa contran isquirbiraycaran.^v
² Cuerponga caran tigriniraj, chaquin-
cunami ösupa-niraj, shiminnami
liyunpa-niraj.^w Chay waräcuytami
dragón munayninta goran llapanta
mandananpaj. ³ Waräcuyta juc uman
fiyupa tacar-ushasha caycaptinpis
wañunanpa ruquin allchacaranmi.
Chayno allchacaptinmi runacuna
manchacushpan waräcuy nishantana
wiyacuran. ⁴ Dragontapis runacuna
aduraran waräcuyta munayninta
goshanpita. Waräcuytapis aduraran:
«¡Waräcuynöga manami pï runapis
munayniyoj canchu! ¡Manami pipis
payta binsiyta puydinchu!» nishpan.

⁵ Camacächiran waräcuy alli-tucur
Tayta Diospa contran rimanapaj.
Chuscun chunca ishca (42) quillan
munashanta rurananpämi munayta
goran. ⁶ Chaura chay waräcuyta Tayta
Diospa contran, syëlucho contran,
syëlucho cajcunapa contran ima-ayca-
tapis rimaran.^x ⁷ Waräcuyta munay-
nincho charararan may tribu runa-
cunatapis, may marca runacunatapis,
ima casta rimayta rimaj runacunata-
pis, may nasyun runacunatapis.^y Tayta
Diosman yäraojcunawan binsinan-
cama pilyananpäpis camacächiran.
⁸ Munayniyoj cashanpitami llapan

^s 12.10 Job 1.6–12; Zac. 3.1. ^t 12.14 Dan. 7.25; 12.7. ^u 13.1 Dan. 7.3. ^v 13.1 Apoc. 17.3, 7–12.

^w 13.2 Dan. 7.4–6. ^x 13.5–6 Dan. 7.8, 25; 11.36. ^y 13.7 Dan. 7.21.

runacuna waräcuyta aduraran. Cay pachata manaraj camar jutincunata libruman isquirbisan runacunami ichanga mana aduraranachu. Chay libroga caycan noganchi-raycu crusco wañoj Cashni uyshapa librunmi.^z
⁹Wiyajcunaga sumaj tantiyacuchun.

¹⁰Carsilman aywananpaj captenga carsilmanmi aywanga.^a

Sabliwan wañuchisha cananpaj captenga sabliwanmi wañonga.

Chayno päsapinpis yäraojcunaga pasinsacuchun. Imano ñacarpis siguir yäracuchun.

Pacha rurinpita manchacuytaj waräcuy llojshimushan

¹¹Nircurnami ricarä yapay juc waräcuy pacha rurinpita llojshiyca-mojta. Uysha-mallwapa-niraj ishca y wgran caran. Ichanga dragonnömi rimaran. ¹²Rimir caj waräcuynömi paypis munayniyoj caran. Paymi llapan runacunata niran rimir caj waräcuyta adurananpaj. Chay rimir caj waräcuyga malubrasha cashan-pitami allchacaran. ¹³Chaynöpis pacha rurinpita llojshimój waräcuyga milagrucunatami ruraran. Runacuna ricaycaptinmi syëlpita ninatapis tamyachimuran. ¹⁴Chayno milagrucunata rurarmi runacunata engañaran.^b Nircurnami runacuna adurananpaj rurachiran sabliwan malubrashanpita allchacaj waräcuy-niraj idulutapis. ¹⁵Pacha rurinpita llojshimój caj waräcuyga munayniyoj caycaran iduluta rimachinanpäpis. Chay iduluga runanömi parlaran; y mana aduraj cajta wañuchinanpäpis munayniyoj caycaran. ¹⁶Pacha rurinpita llojshimój waräcuyga yachaj runata, mana yachaj runatapis, ricu runata, pobri runatapis, uywaycunata,

mana uywaycunatapis, llapantami señalachiran derëchu caj maquinman u urcunman. ¹⁷Chay señalga caran waräcuyta jutinpa nimirunmi. Señaläni caj runacunaga manami imatapis rantirancho ni ranticuranpischu. ¹⁸Sumaj tantiyacuy waräcuyta ima nimirun cashantapis. Chay nimironga caycan sojta pachac sojta chunca sojtanmi (666). Runapa jutinmi chay nimiru caycan. Pipis yachaj cajcunaga tantiyacuchun pi runapa jutin chay nimiru cashantapis.

Salbasha cajcuna cantashan

14 ¹Chaypita yapay ricarä Siön lömacho Cashni uysha ichiraycajta. Paypa ñaupanchömi ricarä pachac chuscú chunca chuscun waranga (144,000) runacuna Jesucristupa jutinwan, Tayta Diospa jutinwan urcuncho señalasha caycajta.^c ²Chaypitana wiyarä chaya-sha mayuno, räyu bunrurojno syëlpita wiyacämojta. Chay wiyacämöga caran aypalla runacuna arpacunata tucashannömi. ³Pachac chuscú chunca chuscú waranga (144,000) runacunaga Tayta Diospa sillunninpa ñaupanchó, chuscú anjil-nirajcunapa ñaupanchó, ishca chunca chuscú mayur runacunapa ñaupanchó cantarcaycaran mushoj alabansata. Chay alabansataga pipis manami yachacuyta puydiranchu. Pachac chuscú chunca chuscú waranga (144,000) salbasha cajcunallami chay alabansataga cantayta yacharan. ⁴Paycunaga piwanpis mana cacojno limyumi caran. Imano ñacarpis Cashni uysha munashannöllami cawaran. Paycunaga micuy rimir yurimuptin apashan ofrendanöpis juchayoj runacunapita salbasha caycaran Tayta Diospaj y Cashni uyshapämi.^d
⁵Paycunaga llullacuytapis manami

^z 13.8 Sal. 69.28; Apoc. 3.5. ^a 13.10 Jer. 15.2; 43.11. ^b 13.14 Mat. 24.24; 2Tes. 2.9-10.

^c 14.1 Eze. 9.4; Apoc. 7.3. ^d 14.4 Éxo. 23.19; Stg. 1.18.

yacharanchu.^e Tayta Diospa ricayñawincho juchata mana ruraypami cawaran.

Quimsa anjilcuna willacushan

⁶Chaypitana syëlucho ricarä juc anjil päriycajta. Paymi alli willacuyta apamuran intëru nasyun runacunapaj, may trïbu runacunapäpis, ima casta rimayta rimaj runacunapäpis, may marca runacunapäpis. ⁷Chay anjilmi sinchipa nimuran: «¡Tayta Diosta alabay-llapa! Cananga llapan runacunata jusgananpaj öra chayamushanami. Janaj pachata, cay pachata, lamarta, pucyucunatapis camaj Tayta Diosta alabay-llapa.»

⁸Chay anjilpa guepantana juc anjil shamur niran: «¡Tunishanami, tunishanami jatuncaray Babilonia^f siudä! Babiloniami llapan runacunata yachachiran juc dioscunata adurayta.»

⁹Chay anjilpa guepantanami mas juc anjilpis shamur niran: «Mayganpis waräcuyta, chay waräcuyta idulunta adurar señalninta maquinman u urcunman churacoj-cunataga ¹⁰mana cuyapaypami Tayta Dios castiganga.^g Jesucristo y anjilcunapis ricaycaptinmi chay runacunaga asufri rataycaycho^h rupar ñacangapaj. ¹¹Chacaypa junajpapis mana ushacaypa rupaptinmi mana chawaypa chaypitaga goshtay jata-renga.ⁱ Waräcuyta adurajcuna, idulunta adurajcuna, jutinta señalachicoj-cunaga chacaypa junajpapis manami jamayta tarengapächu.» ¹²Chayno cananpaj caycaptenga Jesucristuman yära-cocuna Tayta Diosta wiyacur mana yamaycaypa payman yäracuchun.

¹³Chaypitanami wiyarä syëlpita cayno nimojta: «Cayta isquirbiy: ¡Tayta Diospa ñaupancho imaycamapis cushisha cawanga runacuna chiquir

wañuchiptinpis Jesucristuman yära-cojcunaga!»

Chayno niptinmi Espiritu Santupis niran: «Au, paycunaga cay pachacho ñacashanno mananami ñacanganachu. Chaypa ruquenga jamaytanami tarenga. Tayta Diosninchëga manami gongangachu payman yäracur imata rurashancunatapis.»

Fisyu cananpaj cashan

¹⁴Chaypitana ricarä yuraj pucutay janancho juc runa-niraj jamaray-cajta.^j Paymi caycaran gori coröna-sha, afilasha ösin aptasha. ¹⁵Chaypita mayllantana syëlucho caycaj Templupita anjil llojshircamur pucutay janancho jamaraycaj runa-nirajta sinchipa niran: «¡Cosëcha poguraycannami! ¡Ösiquita aptacurcur juella cusichanayquipaj ayway!»^k ¹⁶Chayno niptinmi chay runa-niräga ösinta aptacurcur aywaran. Nircurnami cay pachacho cosëcha poguraycajta rutur shuntaran.

¹⁷Chaypitanami mas juc anjil syëlucho caycaj Templupita llojshimuran sumaj afilasha ösin aptasha. ¹⁸Altarcho caycashanpitanami yapay mas juc anjilpis llojshimuran ninata munaynincho chararaj. Paypis ösin aptasha caycaj anjilta gayacuran: «¡Übasta llapannami poguraycan! ¡Ösiquiwan llapanta shuntamuy!» ¹⁹Niptin chay anjilga ösinta jatiran. Nircurna cay pachacho caycaj übasacunata raturan. Chaypitana jatuncaray pösuman wiñaran. Chay pösu caran übasta gapchinapaj. Chaytaga Tayta Diosninchi tincuchiran fiyupa rabyawan runata chayno rurananpaj cashantami. ²⁰Übastaga siudäpita mas juc-lächömi lluchecaran.^l Pösüpitanami yawar llojshiran cawallupa shiminman aypänan altucama. Sojta chunca (60) lëwacamami mashtacaranpis.

^e 14.5 Sof. 3.13. ^f 14.8 Isa. 21.9; Jer. 51.8; Apoc. 18.2. ^g 14.10 Isa. 51.17; Jer. 25.15; Apoc. 16.19. ^h 14.10 Gén. 19.24; Sal. 11.6; Eze. 38.22. ⁱ 14.11 Isa. 34.10. ^j 14.14 Dan. 7.13. ^k 14.15 Joel 3.13. ^l 14.20 Isa. 63.3; Lam. 1.15; Joel 3.13; Apoc. 19.15.

Ganchis anjilcuna

15 ¹Chaypitana janaj pachacho ricarä munayniyoj ganchis anjilcunata. Chay anjilcunatami Tayta Dios churaran ganchis casta castigucunawan cay pachacho runacunata ñacachinanpaj. Chaynöpami Tayta Diospa castigun cumlenga.

²Chaynöpis ricarä ninawan tallusha lünano lamar syëlucho caycajta. Chay lamar ñaupanchömi Tayta Diosman yäraojcuna ichiraycaran. Paycunaga manami chasquicushachu caran waräcuyta ni iduluta. Ni waräcuyta señalnintapis manami chasquishachu caran. Paycunaga Tayta Dios camaripashan arpacunata tucarmi cantaycaran. ³Cantaycaran Tayta Diospa sirbejnin Moisés^m cantashanta, Cashni uysha cantashanta:

«Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios,
Gam rurashayquicunaga fiyupa allimi.

Llapanpa mandajnin Tayta Dios,
Gamga imaypis alli cajllatami ruranqui.

⁴¿Piraj mana manchacushunqui-manhu Tayta?»ⁿ

¿Piraj mana alabashunquiman-chu?

Gamllami santo canqui.
Llapantapis allita rurashayquicunata ricarmi
llapan nasyun runacuna adurashunquipaj.»^o

⁵Chaypitaga ricarä syëlucho caycaj Templu rurincho juc cuarto quicharaycajta. ⁶Chaypitami llojshimuran castigucunata apamoj ganchis anjilcuna. Paycunaga lünupita achicaycachaycaj röpan jatishami caycaran. Goripita rurasha sinturunninpis pëchunpa wataraycaran. ⁷Chayman

chuscu anjil-nirajcunapita juc llojshimuran. Paymi ganchis anjilcunata cada ünunta aypuran goripita rurasha bäsuta. Chay bäsucunachömi Tayta Diospa castigun junta wiñaraycaran. ⁸Chay örami Tayta Diospa munayninwan goshtay juntaran^p syëlucho caycaj Templuman. Chaymanga manami pipis yaycuyta camäpacuranchu Tayta Diospa ganchis castiguncunata anjilcuna jichamuyta ushanancama.

Ganchis bäsucunacho caycaj castigucunata tacshimushan

16 ¹Chaypitami wiyarä syëlucho caycaj Templupita ganchis anjilcunaman cayno gayacuycajta: «Ayway chararashayqui bäsupita Diospa castigunata runacuna tiyashan pachaman tacshiramuy.»

²Chaymi rimir caj anjil cay pachaman tacshiramuran chararashan bäsücho caycaj castiguta. Chaura waräcuy señalashan cajcunata, waräcuy-niraj iduluta adurajcunataga gueri fiyupa usharan. Chay gueriwanmi paycuna fiyupa ñacaran.^q

³Ishcay caj anjilnami lamarman tacshiramuran charaycashan bäsücho caycaj castiguta. Chaymi lamarga yawarman ticiraran. Chaura lamarcho caycajcunaga llapan wañuran.

⁴Quimsa caj anjilnami llapan mayucunaman, pucyucunamanpis tacshiramuran charaycashan cöpacho caycaj castiguta. Chaymi mayupis pucyupis yawarman ticracuriran.^r ⁵Nircurnami wiyarä yacupaj munayniyoj caycaj anjil cayno nimojta:

«Tayta Dios, alli arrigljajmi canqui.

Runacuna jucha rurashanpitami jusgaycanqui.

Unaypita-pacha imaycamapis cawaj Diosmi canqui.

^m 15.3 Éxo. 15.1–18. ⁿ 15.4 Jer. 10.7. ^o 15.4 Sal. 86.9. ^p 15.8 Éxo. 40.34; 1Rey. 8.10–11; 2Crón. 5.13–14; Isa. 6.4. ^q 16.2 Éxo. 9.10; Deut. 28.35. ^r 16.4 Éxo. 7.17–21; Sal. 78.44.

⁶Chay runacunaga gamman yära-cojcnunata, profëtacunatapis wañuchiranmi.

Yawarninta jichar wañuchi-shanpitami quiquincunapis cananga yawarllatana upuy-can.

Cananga rurashanman-jinami paytapis chayaycan.»

⁷Chaynöpis wiyarä syëlucho caj altarpita cayno nimojta: «¡Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios rasun cajpita allimi jushgashcanqui!»

⁸Chuscu caj anjilnami intiman tacshimuran chararaycashañ bäsücho caycaj castiguta. Chaura intiga runacunata ruparan. ⁹Rupaptinpis runacunaga jucha rurayta manami cachaycuranchu. Ni Tayta Diosmanpis manami yäracuranchu. Chaypa ruquenga Tayta Diospa contranmi ima-aycatapis rimaran. Chayno rimaran Tayta Dios castiganpaj caycashanta musyaycarmi.

¹⁰Pichga caj anjilnami waräcuy mandashan runacunaman tacshimuran chararaycashañ bäsücho caycaj castiguta. Chaymi waräcuy mandashan partiga chacacäcuran.^s Runacunanami fiyupa nanaywan galluncunatapis cañiran. ¹¹Fiyupa nanächicucarpis gueriwan ñacaycarpis syëlucho caycaj Tayta Diospa contran rimaran. Jucha rurashancunapita mana arpinticuranchu.

¹²Sojta caj anjilnami Éufrates mayuman tacshimuran chararaycashañ bäsücho caycaj castiguta. Chaymi mayu chaquicäcuran^t inti yagamunan caj-lä nasyunpita shamoj mandajcuna suldäruncunawan päsamunanpaj. ¹³Chaypitanami ricarä säpu-niraj dyablucuna dragonpa shiminpita, waräcuypa shiminpita, allpapita

llojshimoj engañacoj waräcuypa shiminpita llojshimojta. Chay cajtami engañacoj profëta niran. ¹⁴Chay quimsan dyablucunaga milagrucunatapis ruraran. May-chaypapis aywar nasyun mandajcunata suldäruntinta shuntaran Tayta Dios cay pachata jusganen junaj pillyananpaj.

¹⁵Jesucristo niran: «Tantiyacuy. Mana yarpashayqui örami suwanöpis^u illajpita shamushaj. Cushishami canga allita ruraycar mayaj-mayajlla shuyarämajcunaga. Camaricöni caycajta gamcunata tariptë runacunapa ñaupancho garapächulla car pengacushayquinömi Tayta Diospa ñaupancho jushgashushayqui öra pasaypa pengacunquipaj.»

¹⁶Chaypitanami suldäruncunatawan llapan mandajcunata chay quimsa dyablucuna shuntaran hebreo rimaycho Armagedón^v nishan partiman.

¹⁷Ganchis caj anjilnami wayraman tacshimuran chararaycashañ bäsücho caycaj castiguta. Chaymi syëlucho caycaj Templupita sinchipa cayno nimojta wiyarä: «¡Llapan castigucuna cumlishanami!» ¹⁸Chaura achicyappa achicyar illgömuran. Rüyupis junrururan. Timlur captin pachapis fiyupa sicsicyaran.^w Runacunaga manami imaypis ricaranchu chayno timlur cajta. ¹⁹Jatun Babilonia siudätaga runacuna llutanta rurashanpitami Tayta Dios rabyar fiyupa castigaran. Chaymi chay siudäga quimsaman raquicäcuran. Waquin siudänincunanami juchur ushacaran.^x ²⁰Llapan lamar chaupin tishgucunapis, jircacunapis ushacaran.^y ²¹Syëlpitanami chuscu arröbano runtu tamyay^z runacunapa jananman tamyamuran. Chay runtu tamyawan ñacar runacunaga Tayta Diospa contran fiyupa rimaran.

^s 16.10 Éxo. 10.21. ^t 16.12 Isa. 11.15. ^u 16.15 Mat. 24.43–44; Luc. 12.39–40; Apoc. 3.3.

^v 16.16 Jue. 5.19; 2Rey. 9.27; 23.29; 2Crón. 35.22; Zac. 12.11. ^w 16.18 Apoc. 8.5; 11.13, 19.

^x 16.19 Isa. 51.17; Jer. 25.15; Apoc. 14.10. ^y 16.20 Apoc. 6.14. ^z 16.21 Éxo. 9.23;

Apoc. 11.19.

**Mañösa warmiman
Babilonia siudäta tincuchishan**

17¹ Bäsuta tacshimoy ganchis anjilpita juc aywaycamur nimiran: «Shamuy, mayu tincojcho jamaraycaj mañösa warmita Tayta Dios imano castigashantapis richishayqui.^a ²Chay warmiga mana pengacuy pami mandajcunata chasquisha. Runacunapis paywan juchata rurur machashpanmi pirdicasha.»^b

³Nircurnaga chay anjil pushamaran chunyajman. Chaychömi ricarä puca waräcuyta warmi muntasha caycajta. Waräcuyga caran ganchis umayoj, chunca wagrayoj. Chay waräcuyta jananchönami Tayta Diospa contran isquirbiraycaran.^c ⁴Warmipa röpanmi caran ricucuna jaticushanno finu tälapita puca-püru. Payga goriwan, cuyayllapaj rumicunawan, perascunawanpis adurnasha caycaran. Chararashan gori bäsuchönami^d caycaran melanaypaj llapan jucha rurashancuna. ⁵Urcunchönami sasa tantiyay isquirbiraycaran cayno nir:

«NOGAGA JATUNCARAY
BABILONIAMI CÄ.
NOGAMI MAÑÖSA
WARMICUNAPA MAMAN CÄ.
TUCUY JUCHA
RURAJCUNAPAPIS MAMAN CÄ.»

⁶Chaypita ricärishähönami cuentata gocurirä Jesucristuman yäraojcunata wafürcachir yawarninta upushanwan chay warmi machasha caycajta.

Chayta ricaycur mancharirmi imata ruraytapis mana camäpacurächu.

⁷Chaura anjil nimiran: «¿Imanirtaj manchacasha caycanqui? Cananmi tantiyachishayqui chay warmipaj y

chay ganchis umayoj, chunca wagrayoj waräcuy pi cashantapis. ⁸Chay ricashayqui puca waräcuyga ñaupata cawaycasha carpis cananga manami cawannachu. Chaypis cawarirca-murmi wanwanyaycajpita llojshimonga.^e Ichanga castiguman aywanallanpäname llojshimongapis. Jutincuna Tayta Diospa libruncho^f mana apuntarajcunaga waräcuy shamojta ricar almirangami. Chay waräcuyga unaymi cawaran. Cananga manana cawannachu. Ichanga yapay yurimojta ricashpanmi almiranga.

⁹«Chayta tantiyananpäga sumaj yarpaysaparämi canan. Waräcuyta ganchis umancunaga caycan mañösa warmi jamarashan ganchis lömacunami y ganchis mandajcunami. ¹⁰Chay ganchis mandajcunapita pichga mandajcunaga maynami ushacasha. Jucga cananmi mandaycan. Ganchis caj yurimoy mandajmi ichanga wallca diyalla mandangapis. ¹¹Ñaupata caj cawaj waräcuy canan manana caycäga pusaj caj mandajmi caycan. Chayga ganchis caj mandajllami canga. Chaypitanami payga infiernuman gaycusha canga imaycamapis ñacananpaj.

¹²«Chunca wagracunata ricashayquega chunca mandajcunami.^g Paycunaga manarämi mandayta gallaycunrächu. Juc timpullapämi mandaj cayta chasquenga waräcuywan iwal mandanapaj. ¹³Chay chunca mandajcunaga chay yarpayllami canga. Paycunaga parlacurcurmi munayninta gonga waräcuyta. ¹⁴Nircur waräcuywan chay mandajcuna Cashni uyshapa contran jatarena. Chaypis raycunapa Raynin carmi Cashni uysha binsenga. Payga binsenga Tayta Dios acrashan runacunawanmi. Chay runacunaga caycan Tayta Dios gashanmi, payta wiyacojcanami.»^h

^a17.1 Jer. 51.13. ^b17.2 Isa. 23.17; Jer. 51.7. ^c17.3 Apoc. 13.1. ^d17.4 Jer. 51.7.

^e17.8 Dan. 7.7; Apoc. 11.7. ^f17.8 Sal. 69.28; Apoc. 3.5; 13.8. ^g17.12 Dan. 7.24.

^h17.14 Deut. 10.17; Apoc. 19.16.

¹⁵Chaypitanami anjil nimiran: «Mañösa warmi jamaraycashan cajcho caycaj yacoga tincun may-chay marca runacunamanmi, may-chay nasyun runacunamanmi, tucuy rimayta rimaj runacunamanmi. ¹⁶Chay chunca mandajcunapis, waräcuytis fiyupami chiquicurconga mañösa warmi-taga. Chaymi warmitaga galallata cachayconga. Llapanninta apaconga. Wañurcachir ruparachenga. ¹⁷Waräcuywan chay chunca mandajcuna chay warmita ushacächenga Tayta Dios nishannöllami. Chaypämi chay chunca mandajcunaga waräcuyta munayninta gonga. Chayno canga Tayta Dios nishancuna llapanpis cumlinanpämi. ¹⁸Puca waräcuyta muntaraycaj mañösa warmiga jatuncaray siudämanmi tincuycan. Chay siudäpa mandajnenga may-chaycho tiyaj mandajcunatapis munaynin-chömi charararan.»

Babilonia ushacänanpaj cashan

18 ¹Chaypitanami ricarä munayniyoj anjil fiyupa achicaycar janajpita uraycämojta. Chay achicayayninmi intëru pachata achicaran.

²Chay anjilmi sinchipa nimiran:

«¡Ushacashanami Babilonia!
¡Ushacashanami jatuncaray siudä!
Cananga dyablucunallanami
chaycho tiyaycan.

Chaychöga ganra äbicunallanami, asyaj animalcunallanami tiyaycan.^j

³Mañösa car juchata rurashanwanmi llapan nasyuncuna machasha.^k

Tucuy nasyuncunapa raynincunapis paywan cacusha.

Cay pachacho caj nigusyanticunapis fiyupa ricuyasha

tucuy munashanta payta ranticushpan.»

⁴Chaynöpis yapay wiyarä janaj pachapita cayno nimojta:

«Acrashä runacuna, chay siudäpita aywacuy!^l
pay juchata rurashanno mana ruranayquipaj,
juchata rurashanpita castigu chayashan gamcunata mana chayashunayquipaj.

⁵Payga pasaypa juchasapami caycan.^m

Mana alli rurashancunata Tayta Dios llapanami musyaycan.

⁶Imanömi jucta ruraran chayno paytapis ruray.

Rurashanpita masta cutichiy.ⁿ
Juccunata machächir ñacachishan bäsunman quiquintaga mas aypallata camaripay.

⁷Payga ima-aycayojpis car fiyupa alli-tucushpanmi cawaran.

Chayno alli goyashanpita cananga payta ñacachiy, llaquicachiy.

Payga shonguncho caynömi nej: «Nogaga raynanömi caycä.

Manami biyüdachu cä.

Manami imaypis ñacashächu» nir.

⁸Chayno cashanpitami juc junajllacho fiyupa ñacaycuna payman chayanga.^o

Wañuytis, ñacaytis, yargaytis illajpitami chayanga.

Nircurnami rupar fiyupa ushacanga.

Paytaga llapanpaj munayniyoj Tayta Diosmi castigangapaj.»

⁹Chay siudäpita goshtay jatariycajta ricarmi llapan nasyuncunapa mandajcununa llaquicur waganga. Chay mandajcunaga paywan cacushpanmi

ⁱ 18.2 Isa. 21.9; Jer. 51.8; Apoc. 14.8. ^j 18.2 Isa. 13.21; Jer. 50.39. ^k 18.3 Isa. 23.17;

Jer. 51.7. ^l 18.4 Isa. 48.20; Jer. 50.8; 51.6, 45. ^m 18.5 Gén. 18.20–21; Jer. 51.9.

ⁿ 18.6 Sal. 28.4; 137.8; Jer. 50.29. ^o 18.7–8 Isa. 47.7–9.

pasaypa juchata ruraran. Tayta Diospa contran imatapis mana manchacuypa ruraran. ¹⁰Fiyupa castigashanta ricarmi carullapita ricarpanga. Cayno nirmi gapachaconga:

«¡Ay, ay Babilonia!
¡Munayniyojchaj carayquega!
¡Cananga illajpitachaj juc rätulla
ushacäcushcanqui!»^p

¹¹Chaynömi llapan nigusyanticunapis waganga chay siudä ushacashanpita. Manami canganachu pipis nigusyuncunata rantinanpaj. ^q¹²Chay nigusyanticunaga ranticunanpaj apaj gorita, guellayta, cuyayllapaj rumicunatapis, linupita tälata, sädapita tälata, puca chicnu tälata, cuestaj guerupita tucuy-niraj tablacunata, cuyayllapaj marfilpita, runsipita, fyërrupita, marmolpita rurasha cajcunata, ¹³canälata, insinsuta, mïrrata, tucuy alli asyaj jachacunata, bïnuta, asëtita, jarinata, rïguta, cargacuna caj uywacunata, uyshata, cawallucunata, carrëtaacunatapis. Uywaycunatapis ranticoj aruchinanpaj. ^r¹⁴Nigusyanticunami cantapanga cayno nir:

«Cananga alli sillu micuyta manami micunquipänachu.
Shonguyqui munashanta manami tarinquipänachu.
Alli goyayniquipis ushacashanami.
Guellayniquipis llapanmi ushacasha.»

¹⁵Babiloniata ranticur rïcuyaj nigusyanticunaga rupaycajta ricaycur wagar carullapita manchacasha ricarpanga^s

¹⁶«¡Ay jatuncaray siudä!
Cuyayllapaj car linupita rurasha puca chicnu alli röpashami caran.
Goriwan, perlasacunawan, cuyayllapaj rumicunawan adurnashami caran.»

¹⁷¡Llapan ima-aycayquipis illajpita ushajpämi ushacasha!» nir.
Büqui manijaj runacuna, büquicho llapan arupacojuncapis carullapita ricaraycar quëdaconga. ^t¹⁸Chay marca-pita goshtay jatarejta ricar fiyupa waganga «Chay siudäno ¿mayllachöga cashachuraj juc siudä?» nir. ^u¹⁹Nircorga fiyupa wagar gapararmi allpatapis umanman wiñacur nenga:

«¡Ay jatuncaray siudä!
Chaychömi büquiyocuna nigusyunta ranticur llapanpis rïcuyasha.
Cananga illajpitachaj juc rätulla ushacäcusha.»^v

²⁰Syëlucho cajcuna, fiyupa cushicuy.^w
Tayta Diospa apostulnincuna, profëtancuna, llapan yäraojcunapis cushicuy.
Gamcunata ñacachishushayquipitami Tayta Dios chay siudäta ushacächisha.

²¹Chaura munayniyoj anjil mulinu rumita-niraj jogarcur lamarman jitarir niran:

«Chaynömi päsashunquipaj jatuncaray Babilonia siudätaga.»^x



Mulinu rumi (Apoc. 18.21)

^p 18.9–10 Eze. 26.16–17. ^q 18.11 Eze. 27.31, 36. ^r 18.12–13 Eze. 27.12–13, 22.

^s 18.15 Eze. 27.31, 36. ^t 18.17 Isa. 23.14; Eze. 27.26–30. ^u 18.18 Eze. 27.32.

^v 18.19 Eze. 27.30–34. ^w 18.20 Deut. 32.43; Jer. 51.48. ^x 18.21 Jer. 51.63–64.

Mananami imaypis ricashunqui-
pänachu.^y

²²Mananami cantashancunapis
wiyacangapänachu.

Mananami imaypis wiyacanga-
nachu cälliquicunacho arpa,
pincullu ni trompëta waga-
shanpis.^z

Gam cajchöga mananami ima
aruyta yachajcunapis canga-
nachu.

Mulinu agashanpis manami
wiyacanganachu.

²³Pipis mana tiyaptin achquipis
mananami achicyanganachu.
Casaray fistapis mananami
canganachu.^a

Munayniyoj nigusyanticunapis
manami canganachu.

Brüju car may-chaychöpis tiyaj
runacunata engañashayquipi-
tami chayno ushacaniquepaj.»

²⁴Chay siudä runacunami juchayoj
caycan Tayta Diospa profëtancunata,
yäracojuncunata may-chaychöpis wañu-
chishanpita. Chaypitami paycunaga
castigasha canga.^b

19 ¹Chaypitaga syëlucho aypalla
sinchipa cantamojta wiyarä:
«¡Tayta Diosninchi alabasha
cachun!

¡Paymi munayninwan runacu-
nata salban!

¡Llapanpäpis munayniyojmi
caycan!

²Payga rasun cajpita allimi jusga-
sha.

Llapan runacunata juchata rurachej
mañösatapis castigashanami.

Tayta Diosta sirbejcunata wañu-
chishanpitami castigasha.»^c

³Nircurnami anjilcuna yapay niran:
«¡Tayta Diosninchi alabasha
cachun!

Chay siudätaga rupacurcushami.
Rupaptin mana chawaypami
goshtay jatariycanga.»^d

⁴Chaypitanami Tayta Diospa
ñaupancho caj ishca y chunca chuscu
(24) mayur runacuna, chuscu munay-
niyoj anjil-nirajcunapis gongurpa-
curan llapanpaj munayniyoj Tayta
Diosta adurananpaj. Paycunami niran:
«¡Amén, Tayta Dios alabasha cachun!»

⁵Tayta Dios jamaraycashan ñaupan-
pitanami wiyacämuran:

«¡Dios munashanno cawajcuna
Tayta Diosta alabay!

¡Jatunpis tacshapis llapayqui
Tayta Diosta alabay!» nir.^e

Syëlucho casaray fista cashan

⁶Chaypitaga chayasha mayu aywar
gaparashanno,^f räyu junrurushanno,
achca runacuna rimashanno wiyaca-
ran. Cayno niycaran:

«¡Tayta Diosninchi alabasha
cachun!

¡Paymi munaynincho llapanta
chararaycan!»^g

⁷¡Llapan shongunchiwan cushicu-
shun!

Tayta Diosninchiäta alabashun-
llapa.

Chayamushanami Cashni uysha
casarananpaj caj fista.

Parlay-masin jipashpis listu
camaricushanami caycan.^h

⁸Chay jipashtami linupita achic-
yaycachaycaj finu röpata jati-
cunanpaj camaripasha.»ⁱ

(Chay finu linu röpaga Tayta Dios-
man yäracojuncuna allicunata rurashan-
cunami caycan.)

⁹Chaymi nogawan caycaj anjil
nimaran: «Cayta isquirbiy: Cushi-
shami canga Cashni uyshapa casa-
ray fistanman gayachisha caj

^y 18.21 Eze. 26.21. ^z 18.22 Isa. 24.8; Eze. 26.13. ^a 18.22–23 Jer. 7.34; 25.10.

^b 18.24 Jer. 51.49. ^c 19.2 Deut. 32.43; 2Rey. 9.7. ^d 19.3 Isa. 34.10. ^e 19.5 Sal. 115.13.

^f 19.6 Eze. 1.24. ^g 19.6 Sal. 93.1; 97.1; 99.1. ^h 19.7–8 Efe. 5.23–32. ⁱ 19.8 Apoc. 7.14.

runacunaga.»^j Nircur nimiran: «Cay nishäcunaga Tayta Dios nishanmi caycan.»

¹⁰Nimaptin anjilta aduranäpaj gongurpurä. Chaymi pay nimiran: «Nogataga ama aduramaychu. Nogapis gamno, yäraoj-masiquicunanöllumi Tayta Diospa sirbejnin caycä. Tayta Diosllanchita adurayga. Jesucristupaj nishäcunaga llapanpis caycan profëta-cunatano Tayta Diosninchi willachimashallanmi.»

**Jesucristo cay pachaman
cutimunanpaj cashan**

¹¹Chaypitanami ricarä janaj pachapa puncun quicharaycämojta.^k Yuraj cawallun muntasha caycajtapis ricarä. Muntaraycäga caran nishanta cumlejmi.^l Paymi pitapis mana chapaypa juchancunapita juscanga.^l ¹²Ñawincunami ninanöraj achicyaran.^m Umanchömi achca corönacunata jatiraycaran. Urcunchönami jutin isquirbiraycaran. Chay isquirbiraycaj ima niycashantapis quiquillanmi musyaran. ¹³Röpanpitaga yawarmi jutuycaran. Paypa jutenga: Tayta Diospa Palabranmi.ⁿ

¹⁴Paytami aywäshimuran yuraj cawallun muntasha janaj pachapita caj suldärucuna. Paycunaga linupita finu yuraj röpan jatishami caycaran. ¹⁵Llapan nasyuncunata castigananpämi afilasha sabli shiminpita llojshimuran. Chaywanmi llutanta ruraj runacunata fiyupa rabyar mana cuyapaypa castiganga.^o Übasta gapchishannömi runacunata castiganga llapanpaj munayniyoj Tayta Diosta rabyachishanpita.^p ¹⁶Racu chancancho y jacurashanchömi isquirbiraycaran «RAYCUNAPA RAYNIN, MANDAJCUNAPA MANDAJNIN» nir.^q

¹⁷Chaypita ricarä inti janancho juc anjil ichiraycämojta. Chay anjilmi aycha micoj äbicunata gayacur niran: «¡Llapayqui shamuy Tayta Dios camarishan micuyta micunayquipaj! ¹⁸Chaura gamcunaga tucuy casta runacunapa aychantami micunquipaj. Nasyun mandajcunapata, suldärucunapata, suldärucunapa mandajnincunapata, muntacushan cawalluncunapa aychantapis micunquipämi. Rïcu, pobri captinpis, yachaj, mana yachaj captinpis, llapanpa aychantami micunquipaj.»^r

¹⁹Chaychömi ricarä lamarpita llojshimoj waräcuyta y llapan nasyuncunapa mandajnincuna suldäruncunawan caycajta. Paycunami shuntacaran yuraj cawallun muntashata y suldäruncunatawan magananpaj. ²⁰Chaymi waräcuyta y engañoj profëtatapis Jesucristo präsu chariran. Manaraj präsu chariptinmi chay engañoj profëtaga milagrucunata ruraran runacunata engañananpaj. Engañashpanmi chay waräcuypa señalninwan señalachiran, ïdulunta adurachiran.^s Chaypitami waräcuyta, engañoj profëtatapis cawaycajta Jesucristo gaycuran asufriyoj nina rataycaj gochaman. ²¹Waräcuypa suldäruncunatanami yuraj cawalluta muntaraycäga wañuchiran shiminpita llojshimoj sabliwan. Chay wañojcuynapa aychantanami aycha micoj äbicuna sacsanan-cama micuran.

**Waranga wata cay pachacho
Jesús mandananpaj cashan**

20 ¹Chaypitanami ricarä syëlupita juc anjil uraycämojta. Chay anjilmi urämuran cadinata y wanwanyaycaj pachapa shiminpa lläbinta aptasha. ²Dragonta

^j19.9 Mat. 22.2–3. ^k19.11 Eze. 1.1. ^l19.11 Sal. 96.13; Isa. 11.4. ^m19.12 Dan. 10.6. ⁿ19.13 Juan 1.1, 14. ^o19.15 Sal. 2.9. ^p19.15 Isa. 63.3; Lam. 1.15; Joel 3.13; Apoc. 14.20. ^q19.16 Deut. 10.17; Apoc. 17.14. ^r19.17–18 Eze. 39.17–20. ^s19.20 Apoc. 13.1–18.

charycurmi cadinawan anjil wataran. Chay dragonga dyablu nishan Satanasmí caran.[†] Satanastaga waranga (1,000) watacama wataycuran.

³Wanwanyaycaj pachaman jitarpur wichgarcuran pitapis mana engañanapaj. Puncuta wichgarcur sellurcuran. Waranga watata cumlircup-tinnami rätullana libri cachayconga puripäriñanapaj.

⁴Chaypitanami ricarä mandajcuna jamacunapaj silluncunata. Chay silluncunamanmi jamaycuran jusgajcunaga.[‡] Chaychica almacunatapis ricarä. Chay almacunaga caran wañuchishan runacunapa almanacunami. Jesucristuman yäracur Tayta Diospa alli willacuyñinta willacushanpitami paycunataga wañuchiran.[‡] Paycunaga manami aduraranchu waräcuyta. Urcunman ni maquinmanpis manami señalachicuranchu waräcuyta señalninwanga.[‡] Waräcuyta iduluntapis manami aduraranchu. Chay wañuchishan runacunaga cawarircamur waranga (1,000) watami Jesucristuwan mandanga. ⁵Chay cajcunaga rimir caj cawarimójllarämi caycan. Waquin wañojcunaga manarämi cawarimongarächu waranga (1,000) wata cumlinancama. ⁶Rimir caj cawarimójcunaga cushishami cawanga.[‡] Paycunaga manami guepa caj wañuyman chayanganachu. Chaypa ruquenga paycuna canga Tayta Diospa y Jesucristupa cürancunallanami. Paywanmi waranga (1,000) wata mandanga.

**Satanasta infiernuman
gaycunanpaj cashan**

⁷Waranga (1,000) wata päsarauptinnami präsu caycashanpita Satanasta cachayconga. ⁸Chaymi may-chaypapis purenga runacunata engañanapaj.

Chayno engañapinmi Gog, Magog[‡] nishan nasyuncunapa suldäruncunapis guërrapaj shuntacanga. Lamar cuchuncho agush aypalla cashannömi chay suldäruncunapis aypalla canga.

⁹Chay suldärucunami jatun pampaman shuntacanga. Nircorga Tayta Diosman yäraoj runacunata y Jerusalemapis curalapayconga. Chayno curalaraycaptinmi Tayta Diosga syëlupita ninata cachamonga chay suldärucunata usharinanpaj. ¹⁰Runacunata engañaj dyablutana Tayta Dios gayconga asufriyoj nina rataycaj gochaman. Waräcuytapis engañacoj profëtatapis maynami gaycusha. Paycunaga para-simrimi chacaypa junajpapis ñacanga.

**Llapan runacunata
Tayta Dios jusganapaj cashan**

¹¹Chaypita ricarä jatuncaray yuraj achicyaycachaycaj sillunta. Chaychömi Tayta Dios jamaraycaran. Chay örami syëlupis cay pachapis illgacäcuran. Mananami mas ricacarrannachu. ¹²Sillun ñaupanchönami ricarä wañushanpita llapan runacunaga cawarircamur ichirpaycajta. Chaymi librucunata Tayta Dios quicharan. Juc libruhömi apuntaraycaran Tayta Diospa ñaupanchö imaycamapis cawanapaj[‡] cajcunapa jutincuna. Waquin librucunachönami apuntaraycaran runacunaga cawaycashan-wichan allita u mana allita rurashancunapis. Chaymi Tayta Diosga runacunata jusgaran imanöpis librucho isquirbiraycashanno.[‡] ¹³Lamarcho wañojcuna, pamparajcuna, may-chaycho wañojcunapis cawarimuran. Llapantami Tayta Dios jusgaran rurashanman-tupu.

¹⁴Chaypitanami wañojcuna caycashan wanwanyaycaj y murtipis nina

[†]20.2 Gén. 3.1. [‡]20.4 Dan. 7.9, 22, 27; Mat. 19.28; Luc. 22.30. [‡]20.4 Apoc. 6.9.

[‡]20.4 Apoc. 13.16–17; 14.9. [‡]20.6 Apoc. 1.6; 5.10. [‡]20.8 Eze. 38.2, 9, 15.

[‡]20.12 Sal. 69.28; Apoc. 3.5. [‡]20.11–12 Dan. 7.9–10.

gochaman gaycusha caran. Chayga guepa caj wañuyymi caycan.^b ¹⁵Libro de bidacho jutincuna mana apuntaraj cajcunataga nina rataycaj gochamanmi gaycuriran.

**Cay pachapis, syëlupis
mushoj cananpaj cashan**

21 ¹Chaypitanami ricarä mushoj pachata,^c mushoj syëluta. Ñaupaj caj pachapis, ñaupaj caj syëlupis illgashana caran. Lamarpis mana carannachu. ²Ricarä mushoj Jerusalén siudätapis^d Tayta Diospa ñaupanjita bäjaycämojta.^e Casarananpaj mushoj röpan jatisha jipashno cuyayllapaj caycaran.^f ³Chaychömi wiyarä sillun cajpita sinchija cayno nimojta:

«Cananga Tayta Diospa tiyanan runacunachönamiy caycan. Paycunawannami goyanga. Acrashan runacunami canga.^g Quiquin Tayta Diosmi Diosninpis canga.

⁴Wagay manami canganachu. Wañuy manami canganachu.^h Nanächicuypis, llaquicuypis manami canganachu.ⁱ

Unay caj cawaycunaga llapanami ushacanga.»

⁵Quiquin silluncho jamaraycaynamiy nimiran: «Llapantapis nogaga mushojmanmi tierachë. Cay nishäcunaga rasun cajmi. Chaymi nishäcunataga isquirbiy.»

⁶Chaypita yapay nimiran: «Llapanpis cumlishanami. Nogaga gallaycunanpita ushanancamami caycä. Yacunajcunataga dibaldillami cawachicoj yacuta upuchishaj.^j ⁷Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunaga alli cawaytami tarenga. Nogami

paycunapa Diosnin cashaj. Paycunapis wamrämi canga.^k ⁸Juchasapacunami ichanga nina gochaman aywanga. Chayga caycan guepa caj wañuyymi. Chaymanmi aywanga mana wiycamajcuna, mana yäracamajcuna, chiquicojuna, wañuchicojuna, majayoj caycar jucwan cacojuna, brüjucuna, idulucunata adurajcuna, llullacojcunapis.»^l

**Mushoj Jerusalén
imano cananpaj cashanpis**

⁹Nircurnami ganchis anjil caycashañpita juc anjil nogaman shamuran. Chay ganchis anjilcunaga cada-ünun bäscunacho chararaycaran^m ganchis castigu chayamunanpaj cajta. Nogaman shamoy anjilmi nimiran: «Shamuy. Cashni uyshapa majan cananpaj cajta ricachishayqui.»

¹⁰Ribilamashpan anjil pushamaran jatun altu jircaman. Chaychömi richimaran Tayta Dios cajpita mushoj Jerusalénⁿ bäjaycämojta. ¹¹Chay siudäga Tayta Diospa achicyayninwanmi cuyayllapaj espëjuno achicyaycachaycaran. Gueshpi rumino achicyaycachaycaran. ¹²Chay siudäga altu perwagan curalasha caycaran. Chay curralga caral chunca ishcaj puncuyoj.

Cada puncunchömi juc anjil caycaran. Chunca ishcaj tribupa jutincunapis juc-cama cada puncucho isquirbiraycaran. ¹³Quimsa puncucuna caran inti yagamunan caj-läpa, quimsa cajna inti yaganan caj-läpa, quimsa cajnamiy norte caj-läpa, quimsa cajna sur caj-läpa.^o ¹⁴Chay perga caycaran chunca ishcaj rumicuna janancho. Cada rumicunachömi juc-cama Jesucristupa chunca ishcaj

^b20.14 Mat. 25.41; Apoc. 2.11; 21.8. ^c21.1 Isa. 65.17; 66.22; 2Ped. 3.13. ^d21.2 Isa. 52.1.

^e21.2 Gál. 4.26; Apoc. 3.12. ^f21.2 Isa. 61.10; Apoc. 19.7–8. ^g21.3 Lev. 26.11–12;

Eze. 37.27. ^h21.4 Isa. 25.8; Apoc. 7.17. ⁱ21.4 Isa. 35.10; 65.19. ^j21.6 Isa. 55.1; Juan 4.10,

14; 7.37. ^k21.7 2Sam. 7.14; Sal. 89.26–27. ^l21.8 Mat. 25.41; Apoc. 2.11; 20.14.

^m21.9 Apoc. 16.1. ⁿ21.10 Eze. 40.2. ^o21.12–13 Eze. 48.30–35.

apostulnincunapa^p jutin isquirbiray-
caran.

¹⁵Nogawan caycaj anjilmi gori
bárata aptacurcur aywaran chay
siudáta, puncuncunata, pergantapis
tupumunanpaj.^q ¹⁶Chay siudápaga
altunpis, anchunpis, largunpis iwál-
llami caran. Anjil tupuptin chay siudá
caran ishca y waranga ishca pachac-
nin (2,200) kilómetru. ¹⁷Nircurna
perganta tupuran. Chay pergapa
anchunmi caran sojta chunca pichga
(65) metrun. Runa tupucunan bára-
wanmi tupuran.

¹⁸Chay pergapa jaspe rumicunapi-
tami caran. Siudága goripitami caran
espējuno achicyacachaycaj. ¹⁹Chay
pergapa simintonga chunca ishca y
cuyayllapaj rumicunawanmi caran.
Rimir caj rumi caran jaspe; ishca y
caj rumi zafiro; quimsa caj rumi
ágata, chuscu caj rumi esmeralda;
²⁰pichga caj rumi ónice; sojta caj rumi
cornalina; ganchis caj rumi crisólito;
pusaj caj rumi berilo; isgun caj rumi
topacio; chunca caj rumi crisoprasa;
chunca juc caj rumi jacinto; chunca
ishca y caj ruminami amatista. ²¹Chay
pergapa puncuncunami cada ünun
caran juc perlaspita rurasha.^r Chay
siudápa jatun caj cállinmi caran achic-
achicyaycaj goripita.

²²Chay siudächöga Templuta
manami ricarächu. Templu cananpa
ruquenga munayniyoj Tayta Dios y
Cashni uyshami Templu caycaran.
²³Chay siudáta quiquin Tayta Dios^s
y Cashni uysha^t achicyapaptinmi
intipis ni quillapis mana cangana-
chu. ²⁴Llapan nasyuncunapis Tayta
Diosninchípa siudänin achicyashallan-
wanmi cawanga.^u Chay nasyuncunapa
mandajnincunapis chay siudámanmi

riquésancunata apanga. ²⁵Siudápa
puncuncunaga manami imaypis
wichgarangachu. Chaychöga pacha
manami chacangachu.^v ²⁶Llapan
runacunami chay siudáman riquésan-
cunata apanga. ²⁷Chaychöga caycanga
Cashni uyshapa libro de bídancho
jutincunata apuntasha cajcunallami.
Chaychöga manami cangachu juchasa-
pacuna,^w pengaypaj llutanta rurajcuna
ni llullacojcupis.

22 ¹Chaypitanami anjil ricachi-
maran imaycamapis cawa-
chicoj chuya mayuta.^x Chay yacuga
llojshiyámuran Tayta Dios y Cashni
uysha jamaraycashan sillun rurinpi-
tami. ²Siudápa jatun cállin chaupin-
pami chay mayu aywaycaran. Cuchun-
cunachömi imaycamapis cawachicoj
yöracuna caycaran.^y Chay yöracunami
cada quilla wayoj. Yörapa wayuyninta
micur runacuna manami wañuran-
nachu. Öjancunanami llapan nasyun
runacunapaj jampi caran.

³Chay siudächöga manami maldi-
syunádu canganachu.^z Chaychöga
Tayta Dioswan Cashni uyshami
caycanga. Sirbejnincunanimi sirbir
aduraycanga. ⁴Chaychöga Tayta
Diosta llapanmi rejsengapaj.^a Llapan
chaycho cajcupuna urcuncunachömi
Tayta Diospa jutinpis señalaraycanga.
⁵Chaychöga pachapis manami chacan-
ganachu. Tayta Dios achicyapaptin^b
intitapis, ima achquitapis manami
nistanganachu. Tayta Dioswan y
Cashni uyshawanmi paycunaga imay-
camapis mandanga.^c

Jesucristo cutimunanpaj cashan

⁶Chaypitana anjil nimiran: «Cay
willashácunaga rasun cajmi. Profë-
tancunata tantiyachej Tayta Diosmi

^p 21.14 Efe. 2.20. ^q 21.15 Eze. 40.3. ^r 21.18–21 Isa. 54.11–12. ^s 21.23 Isa. 60.19–20.
^t 21.23 Juan 8.12. ^u 21.24 Isa. 60.3. ^v 21.25–26 Isa. 60.11. ^w 21.27 Isa. 52.1; Eze. 44.9.
^x 22.1 Eze. 47.1, 12; Zac. 14.8. ^y 22.2 Gén. 2.9. ^z 22.3 Gén. 3.17. ^a 22.4 Sal. 17.15;
Mat. 5.8; 1Juan 3.2. ^b 22.5 Isa. 60.19; Apoc. 21.23. ^c 22.5 Dan. 7.18.

cachamasha imapis cananpaj cajcunata acrashancunata willanäpaj. Willashäcunaga cumlinanpänamí caycan.»

⁷Chaynöpís Jesucristo nin: «Shamunäpänamí caycä. Cushishami cawanga cay librucho isquirbiraycashanta wiya-coj-cunaga.»

⁸Noga Juanmi chaycunata ricashcä y wiyashcä. Chaymi llapanta ricachimaj anjilpa ñaupanman gongurpay-curä aduranäpaj. ⁹Anjilna nimiran: «Nogataga ama aduramaychu. Profëtamasiquicunanölla, isquirbishayquicunata chasquicoj-cunanöllami nogapis Tayta Diospa sirbejnín caycä. Quiquin Tayta Diosnillanchita adurayga.»

¹⁰Mastapis nimiran: «Cay isquirbishayqui librutaga ama pacarächicuychu. Willashäcunaga cumlinanpänamí caycan. ¹¹Chayno caycaptenga mana allita rurajcuna llutanta rurar cawacuycächun. Fiyu cajcunaga fiyu cacuycächun. Alli runacunaga allita rurar cawachun. Tayta Dios munashanno cawajcunaga Tayta Dios munashanno cawacuycächun.»^d

¹²Jesucristupís nin: «Nogaga shamunäpänamí caycä. Llapantami imatapis rurashanman-tupu premyunta goshaj.»^e ¹³Nogaga gallyacunapita ushanancamamí caycä.»^f

¹⁴Cushishami cawanga röpanta tagshacojnöpís juchancunapita arpin-ticoj-cunaga. Chaymi imaycamapis cawachicoj yörapa^g wayuyninta miconga. Mushoj Jerusalén siudämanpís yayconga. ¹⁵Chay siudächöga manami cangachu juchasapacuna: Diosman mana yäracojcuna, brüjucuna, majajoy caycar jucwan

cacoj-cuna, runa-masinta wañuchej-cuna, idulucunata adurajcuna, runamasinta engañajcunapis.

¹⁶Jesucristumi nin: «Nogami anjilnëta cachamushcä ima päsananjaj cajcunatapis yäracamajcunata musyachinäpaj. Nogaga Davidpita^h mirajmi, Waraj estrëllami caycä.»

¹⁷Espíritu Santupís Jesucristuta chasquicoj-cunapis «¡Juclla cutimuyna tayta!» niycan. Cay librucho isquirbiraycaj-cunata liguimushanta wiyaj-cunapis «Cutimuyna tayta» nichun. Yacunajcunaga shamuchun. Munajcunaga dibaldilla upuchun imaycamapis cawachicoj yacuta.ⁱ

¹⁸Cay librucho isquirbiraycashanta wiyajcuna sumaj tantiyacuy. Pipis cay isquirbirashancunaman yarpay-nincunata yapaptenga Tayta Dios paycunata fiyupami castiganga. Cay librucho runacuna ñacananpaj cashanta isquirbiraycashannömi chay runacuna ñacanga. ¹⁹Cay librucho isquirbirashancunapita juc yachachicuyllatapis jorguptenga Tayta Diosmi jutinta libro de bídapita börranga ñaupanman mana chayananjaj. Chaura mushoj Jerusalén siudämanpís mana yaucur imaycamapis cawachicoj yörapa wayuyninta manami miconganachu.^j

²⁰Cay libruta isquirbinäpaj nogata tantiyachimaj Jesucristo nin: «Au, nogaga shamunäpänamí caycä.»

Chayno niptinmi «¡Amén. Nishayquino jucllana shaycallämuy Tayta Jesús!» niycä.

²¹Taytanchi Jesucristo llapayquita imaypís cuyapar yanapayculläshunqui. [Amén.]

^d22.11 Dan. 12.10. ^e22.12 Jer. 17.10. ^f22.13 1Sam. 41.4; 44.6; 48.12; Apoc. 1.17; 2.8.

^g22.14 Gén. 2.9; 3.22. ^h22.16 Isa. 11.1, 10. ⁱ22.17 Isa. 55.1; Juan 4.10, 14; 7.37.

^j22.18–19 Deut. 4.2; 12.32.